

ARCHÄOLOGISCH
ES

WÖRTERBUCH

ARCHÄOLOGISCHES

WÖRTERBUCH

ARCHÄOLOGISCHES

WÖRTERBUCH



Министерство образования и науки РФ
ФГБОУ ВПО "Удмуртский государственный университет"
Факультет профессионального иностранного языка

Г.А. Грызлова

ARCHÄOLOGISCHES WÖRTERBUCH

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Ижевск 2013

УДК 811.112.2'374.2:902
ББК 81.432.4-4

Рекомендовано к изданию учебно-методическим Советом УдГУ

Рецензент

доктор исторических наук, профессор Р.Д. Голдина

Грызлова Г.А.

Г 917 Archäologisches Wörterbuch. Археологический словарь
Ижевск: Изд-во "Удмуртский университет", 2013. 68 с

"Археологический словарь" предназначен для студентов бакалавриата, магистратуры, аспирантуры, преподавателей и сотрудников исторического факультета с целью оказания помощи и снятия трудностей при изучении археологии и чтения специальной литературы на немецком языке. Сведения, содержащиеся в словаре, могут быть полезными историкам, археологам, этнографам и всем, кто интересуется историей.

ББК 81.432.4-4

©Г.А.Грызлова, 2013

© Удмуртский государственный университет, 2013

ПРЕДИСЛОВИЕ

Усиление роли самостоятельности и поискового характера в образовательном процессе делает актуальным создание пакета соответствующих заданий и пособий. "Археологический словарь" является частью подобного пакета, необходимого для работы со специальной литературой по направлению подготовки "Археология" и развития у студентов иноязычной профессиональной компетентности, формируемой при помощи средств иностранного языка. В задачи обучения студентов бакалавриата и магистратуры неязыковых специальностей включается чтение большого объема текстов по своей специальности и поиск профессионально значимой информации из источников на иностранном языке.

"Археологический словарь" содержит необходимые сведения об археологических эпохах, культурах, о видах памятников, основных категориях инвентаря, раскрывает понятия археологических, исторических и других терминов.

Словарь состоит из предисловия, собственно словаря, представленного в алфавитном порядке, иллюстративного материала и списка использованной литературы.

Словарь предназначен для студентов бакалавриата, магистратуры, аспирантуры, преподавателей и сотрудников исторического факультета и может быть полезным для всех интересующихся историей.

При подготовке словаря были использованы опубликованные научные статьи по археологии разных авторов и словари. Данная работа является результатом тесного сотрудничества с преподавателями и сотрудниками Института истории и культуры народов Приуралья и кафедры археологии и истории первобытного общества. Пользуясь возможностью, хочу выразить искреннюю признательность зав.кафедрой археологии и истории первобытного общества, доктору исторических наук, профессору Р.Д. Голдиной, научным сотрудникам Института истории и культуры народов Приуралья В.А. Бернц, Н.Ф. Широбоковой, ведущему художнику Археологического музея И.Г. Соловьёвой.

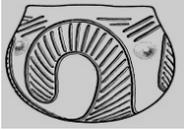
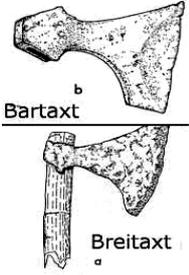
Wörterbuch

Deutsch	Russisch
A	
abackern	распахать, очистить
Abbau /von Bodenschätzen/	добыча полезных ископаемых
Abbau, Zersetzung	разрушение, выемка
abböschern	скашивать
Abfallgrube	мусорная яма
abflachen	сравнивать, сгладить, выровнять
Abguß	отлитая заготовка, литая, литьё
Abhang, Neigung	склон, откос
Abklopfen	метод выстукивания - метод выявления ям или траншей в меловом подпочвенном слое; поверхность выстукивается деревянной плашкой или черенком инструмента, при нарушении слоя звук становится более глухим
Ablagerung /geolog./	отложение, залежь
Ablesung	понимание, считывание
Abri	грот, пещера
abschaben, abschleifen	соскребать, заточить, шлифовать
Abschlag /Flint-/	отщеп - фрагмент, отколотый от более крупного камня ударом или отжимом
Abschlaggerät	орудие на отщепе
Abschlagfläche	плоскость раскалывания
abschlagen	отбивать, откалывать
Abschleifung, Abnutzung	износ, повреждение
absolute Datierung	абсолютная хронология - событие датируется в абсолютных цифрах с большей или меньшей точностью
Abstammung	происхождение
abstecken	определить границы, маркировать
Abtastarm	измерительный прибор, датчик
Abtei	аббатство, монастырь
Abwasserkanal	канал сточных вод /для осушения/
Abzeichen	знак, метка, символ, обозначение
Abzugskanal, Senkloch	овраг, выгребная яма

Achat	агат
Achse	ось
Achsnagel	гвоздь, штифт осевой, основа
Ackerland	пашня
Ackerterrasse	склон, терраса
Adlerfibel	фибула в форме орла
Ädikula	эдикула - ниша для небольшой статуи
Ahle, Pfriem	 <p>шило - костяное, кремневое или металлическое остриё для выполнения отверстий</p>
akeramisches, präkeramisches, vorkeramisches Neolithikum	докерамический неолит - для этого периода характерно отсутствие керамики
Alabaster	алебастр - название двух различных минералов: гипса и кальцита; первый - алебастр, которым мы пользуемся в наши дни; второе - по большей части название материала в античности
Altacker	древняя пашня
Altar	алтарь
Altertum, Vorzeit; Antiquität	древний мир, древность; античность
Altpaläolithikum	нижний палеолит
Altamira	 <p>Альтамира /Испания/ - пещера, наиболее значительная и по художественному богатству, и по трагической роли в историографии проблем палеолитическая «картинная галерея»; древность «фрески» определяется примерно в 15 500 лет</p>
Altsteinzeit, Paläolithikum	ранний каменный век, палеолит
Amboß	наковальня, опора
Amphore	 <p>амфора - сосуд для хранения запасов, обычно довольно крупных размеров, имеет широкое тулово и узкое горло. Всегда снабжена двумя ручками</p>
Amulett	амулет
Anbau	пристройка, крыло, флигель
Angaben	данные, характеристики, параметры
Angelhaken	крючок /рыбная ловля/
Angelstein	грузило
angrenzen	примыкать, граничить

Anhänger, Anhängsel /Schmuck/	подвеска, привеска /украшение/
Anlage	комплекс, устройство, сооружение
Annex	придаток, пристройка
anstehender Boden	нетронутая земля
anschneiden	обнаруживать, вскрывать
Anthropologie	антропология - наука о происхождении и эволюции человека, образовании человеческих рас и вариациях физического строения человека
anthropologische Bestimmung	антропологическое описание, идентификация
anthropomorphes Ornament	 антропоморфный орнамент - в качестве мотивов использует мужские и женские стилизованные фигуры или отдельные части тела человека
Archäologie	археология - историческая дисциплина, изучающая по вещественным источникам историческое прошлое человечества
archäologischer Beweis/ Zeugnis/	археологические данные, свидетельства, доказательства
Archäometrie	археометрия - научное датирование археологических находок
Archäozoologie	археозоология /палеозоология/ - наука, изучающая животный мир по остаткам костей в древних стоянках
Archetyp	архетип, прообраз, оригинал
Areal, Gebiet	ареал, область
Arm	рука /от кисти до плеча/
Armbrust	 арбалет /самострел, балестра, стреломёт, цангратор, баллистарий/ - метательное оружие, механический лук
Armbrustbolzen	болт - боеприпас для стрельбы из арбалета; представляет собой короткую и часто толстую стрелу длиной 30 - 40 см
Armreif	 кольцеобразный жёсткий браслет - без разъемов, не слишком широкий; мягкий браслет - цепной браслет, глидерный браслет состоит из звеньев (глицеров) с шарнирным или пружинящим соединением

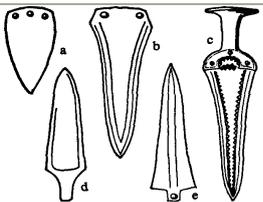
Armband		
Artefakt		артефакт - любой предмет не природного, а искусственного происхождения
Aschengrube		золеньник, зольная яма
Aschereste		остатки золы
Altersbestimmung von archäologischen Funden		определение возраста археологических находок - применяются различные методы датирования, которые можно разделить на две большие группы - относительное датирование и абсолютное датирование
Auelehm		пойменный суглинок, глина
auffüllen		заполнить
Auflösung		растворение, распад
Aufnahme, Foto		снимок, фотография
Aufschüttung, Erdaufschüttung		насыпь
Aufschwemmen /von Bodenproben/		намывание, всплывание
Augenperle		бусина с глазком, глазчатая бусина
Aurignacien		ориньяк - одна из культур верхнего палеолита; древний человек периода ориньяк
Ausgangsdaten		исходные данные
Ausgrabung		раскопки
Ausgräber		археолог
Ausgrabungskampagne		экспедиция
Ausgrabungsstätte		место раскопок, место археологических изысканий
Ausguß, Schnabel /von Gefäß/		носик сосуда
Aushöhlung		углубление, полость
Aushub		выемка грунта
Aussagefähigkeit		информативность, значимость
Außenmauer		внешняя стена
Ausstellung		выставка
B		
Bagger		экскаватор

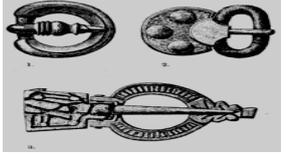
baggern	разрабатывать выемку земли экскаватором, копать
Balken	балка, перекладина
Band	лента, тесьма, пояс
Bandornament	ленточный орнамент
Bandkeramik	линейно-ленточная керамика - представлена полусферическими чашами и шаровидными сосудами, обычно круглодонными
	
Barbarei, barbarisch	варварство; варварский, дикий
Barren	пустая порода, брусок
Bartaxt	секира - рубящее холодное оружие, одна из разновидностей боевого топора; отличается лезвием в виде полумесяца, заточенного по выпуклой части; плотничный топор
	
Breitaxt	
Bauch /von Gefäß/	тулово сосуда
Bauchlage: Bestattung in -	лежащий на животе /лицом вниз при захоронении/
Baumsarg	гроб из выдолбленного дерева, колода
Bauopfer	"строительная жертва" - жертвоприношение при постройке жилища
Baustoff	строительный материал
Bearbeitung von Materialien	обработка полученных материалов
Bearbeitungsspuren	следы обработки
Becher, Schale, Tasse, Kelch	кубок, чаша, чашка, бокал
Becken /anatom./	область таза /анатом./
Befestigung	возведение укреплений, фортификационное сооружение
befestigte Siedlung	городище
Bei	топор - в сравнение с топором /Axt/ - короткий, для одной руки, более лёгкий; полотно может быть шире, чем у боевого топора и без какой-либо кривизны; служит для доводки изделия
	
Bestattungsbrauch	погребальный обряд
Birkenrindenurkunde	берестяная грамота
Begräbnis	могила, склеп, место захоронения

Begräbnissitte	обычай
Begräbnis-..., Leichen-...	похоронный, погребальный, траурный
Beifund	сопутствующая находка
Beigaben	погребальный инвентарь
Beil	топор
Beilklinge	лезвие - рабочая часть топора
Beilrücken	обух /топора/
Bein	нога /анат./; ножка /стола/; кость
Beinschienen	наколенники, ножные латы
Belegung	подтверждение, доказательство
Belegungszeit/phase	время / фаза появления, заложения, например, курганного захоронения
belichten	освещать, экспонировать
bemalt	раскрашенный, расписанный
beraubt	ограбленный
Bergbau	горное дело, разработка месторождений
bergen	спасать, сохранять
Bergfried	укреплённая часть средневекового замка, сторожевая башня
Berlock	 брелок, подвеска - часть женского наряда
Berme	берма - плоское пространство, отделяющее насыпь кургана от ровика, вал - от рва снаружи и т.д.
Bernstein	янтарь - окаменевшая смола хвойных деревьев; высоко ценился в древности, не столько за красоту, сколько за предполагаемые магические свойства - способность притягивать мелкие частицы при нагревании и трении
Beschreibung	описание
Besiedlung	заселение, колонизация
bestatten, beisetzen, beerdigen, begraben	хоронить; погребать
Bestattung	погребение, захоронение
Bestattungsbrauch	погребальный обряд
Bestattungsfeier	поминальная трапеза
Bewuchsmerkmal	понятие из области аэросъёмки в

	археологии /изменение рельефа/
Bildnis	изображение, образ
Bims	пемза
Biotop, Lebensraum	биотоп, среда обитания
Birkenrindenurkunde	берестяная грамота
Birkenpech (syn.: Birkenteer)	берёзовый дёготь - клеящее средство в эпоху камня
Birkenrinde	береста
birnenförmig	грушевидный
Blatt	лист; лопатка /анат./; перо - рабочая часть копья, стрелы
Blech	щиток; жель, листовое железо
Blei; Lot	свинец
Bleiglasur	свинцовая глазурь
Blütenranke	орнамент в виде вьющегося растения
Boden	земля
Boden, gewachsener-	невозделанная земля
Boden /von Gefäß/	дно /основание/ сосуда
Bodendenkmal	археологический памятник
Bodendenkmalpflege	охрана и сохранение археологических памятников
Bodenfund	археологическая находка
Bodenkunde	почвоведение
Böschung	уклон, уступ
Bogen	лук - наступательное оружие; арка, свод /арх./
bogenförmig	арочный
Bohlenweg	гать - путь через болото, выложенный деревянными брёвнами, палками, прутьями
Bohrer	бур, бурав, проколка
Bootsgrab	захоронение в лодке
Borste	щетина
Brachland	пустырь, поле под паром
Brackwasser	морская + пресная вода
Brandlehm	обожжённая глина
Brandbestattung	кремация /трупосожжение/ - способ захоронения, широко распространенный в древности
Brandrodung /Brandwirtschaft /	подсечно-огневое земледелие

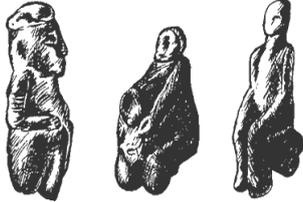
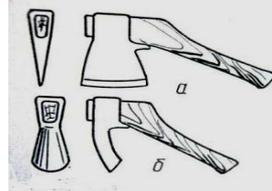
Bratspieß	вертел
Brennofen	печь
Brettchenweben	техника ткачества с помощью дощечек
Brettersarg	гроб из досок
Brillenspirale	 очкообразная фибула, двойная спираль
bröckelig	ломкий, хрупкий
Bronze	бронза - сплав меди и олова, оптимальное соотношение которых составляет 9:1; по сравнению с чистой медью - более низкая температура плавления, высокая твердость, меньшая вероятность появления трещин при плавлении
Bronzezeit	бронзовый век, эпоха бронзы
Brosche	 брошь - металлический предмет, прикреплявшийся к одежде булавкой в качестве застежки или украшения; термин употребляется для поздних форм фибул послеримского времени и других типов броши
Bruchstein	карьерный камень, бут
Bruchstück, Fragment	фрагмент
Brunnen	колодец
Brustpanzer	нагрудник, нагрудный щит
Buchbeschlag	металлические накладки , как правило, на четыре угла для лучшей сохранности книги
Bügelfibel	 фибула - металлическая застёжка для одежды, одновременно служащая украшением
Bürste; Bürsten	щётка; чистить
Bundschuh	башмак с ремешками вокруг ноги
Burg, Schloß, Kastell	крепость, замок, древнеримское укрепление
Burgtor	вход, ворота
Burgwall	вал
C	
C-14 Datierung	радиоуглеродный анализ /C-14/ - метод установления датировки с помощью

	находящегося в органических находках радиоактивного углерода
Chalzedon	халцедон
Chert	кремнистые породы
Computertomographie	компьютерная томография
Chronologie, chronologische Gliederung	хронология - вспомогательная историческая дисциплина, устанавливающая даты исторических событий и документов; последовательность исторических событий во времени; перечень каких-либо событий в их временной последовательности
chronologisch	хронологический
v. Chr. (vor Christi Geburt)	до Рождества Христова
n. Chr. (nach Christi Geburt)	после Рождества Христова
christlich	христианский
D	
Dach, Satteldach	крыша, двускатная крыша
Dachdeckung	кровля, покрытие
Darre, Darrofen	печь для обжига
Daten	данные, информация
Datenbank	база данных
datierbar	датируемый
Datierung	датировка, хронология
Dauersiedlung	постоянное поселение
Deckel	крышка
Deckschicht	верхний слой, покрытие
Dekoration	декорирование, украшение
Denkmalschutzgesetz	закон о защите памятников
deponieren	депонировать, отдавать на хранение
Depot	хранилище
Diagramm	диаграмма
dickwandig	толстостенный
digitalisieren	оцифровать
Dolch	 <p>кинжал - холодное оружие с коротким (до 40 сантиметров) прямым или изогнутым клинком, заточенным с одной или двух сторон; небольшое режущее и колющее орудие из кремня, меди, бронзы или железа, иногда из кости</p>

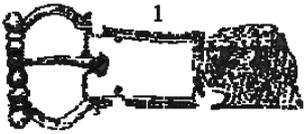
Dom	собор
domestizieren	приручать диких животных
Domestikation	доместикация /одомашнивание/ - приручение животных для последующего их разведения
Doppelaxt	 проушной топор с двумя симметричными рубящими краями; такая форма иногда придавалась каменным боевым топорам
Doppelbestattung	двойное захоронение
Dorn, Dorn der Gürtelschnalle	 шип - небольшой острый выступ на каком-либо конструктивном элементе; язычок - конструктивная часть поясной пряжки
Dornschnalle	пряжка, шпеньковая пряжка
Dränage	дренаж, осушение
Draht	проволока
Drehmühle, Handmühle	ручная мельница
Drehring	шарнир
Drehscheibe	гончарный круг
dreidimensional, 3D	трёхмерный, 3D
Dreifelderwirtschaft	трёхполье - система земледелия
Druckabschlag	отжимная ретушь - техника обработки каменных орудий
dünnwandig	тонкостенный
durchbohren	просверлить
durchbrochenes Ornament	ажурный орнамент; сквозной орнамент
Durchmesser	диаметр
durchschneiden	прорезать
E	
Ebene, Fläche	равнина, поверхность, площадь
Echtheitsprüfung	проверка на подлинность
Edelmetall	драгоценный металл
Edelstein	драгоценный камень
Ehrengrabmal	кенотаф - пустые гробница, погребение, могила
Eimer, Kübel	ведро, чан
Einbaum	чёлн, каное
einbetten, lagern	закладывать

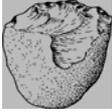
eine Probe nehmen	взять пробу
Eingang, Zugang	вход, подход
Einpfehlung	забивка свай
einritzen, Einritzung	выцарапывать; делать царапину; вырезать (на дереве, камне)
Einschluss	вложение, вкрапление
einseitig bearbeitet	обработан с одной стороны
Einsturz	обвал, завал, осыпь
Einsturzgefahr	опасность обвала
Einzäunung	обнесение оградой, ограждение
Einzelfund	единичная находка
Einzelhof	единичное хозяйство, хутор
Einzelgrabkulturen	культуры одиночных погребений - общее название пришлых культур, появившихся в Северной Германии, а также в Скандинавии в позднем неолите (2500–2000гг. до н.э)
Eisen	железо
Eisenbarren	железо в брусках
Eisenerz	железная руда
Eisenzeit	железный век
Eiszeit	ледниковый период
Elfenbein	 слоновая кость - клыки животных, чаще всего слонов, но иногда в это понятие включаются клыки моржа, для верхнего палеолита - также мамонта
Entwicklung	разработка, развитие
entdecken	обнаружить
Erdbestattung	ингумация /труположение/ - способ захоронения тела покойного
Erdwall	земляной вал
Erhaltungsbedingungen	условия сохранения
Ernährung	питание
erodieren	разъедать; разрушать; размывать; эродировать
Erz	руда
Ethnoarchäologie	этноархеология - научная дисциплина, исследующая материальную культуру этносов
experimentelle Archäologie	экспериментальная археология

F		
facettiert		фасеточный, гранёный, отшлифованный
Fachwerk		фахверковая постройка - с деревянным каркасом из наклонных балок; заполняется глинобитным материалом
Fälschung		подделка, фальсификат
färben		красить, окрашиваться
Fadenkreuz		скрещивание нитей, перекрестие
Fahrzeug, Schiff		транспортное средство, судно
Falschgeld		поддельная монета
Faser		волокно
Faß		бочка, чан
Faustkeil		ручное рубило - каменное орудие труда
Fäustel		ручное рубильце
Flechten		плетение - техника изготовления ткани или корзин, при которой утки' объединены попарно и переплетены между собой
Fehlprägung		бракованная чеканка
Feldbau		полеводство, земледелие
Feldstein		межевой камень, булыжник
Felsen, Gestein		утёс, крупный обломок породы
Felsmalerei		наскальная живопись
Fernmessung		дистанционное измерение
fertigen		изготавливать, делать, производить
festigen		укреплять, прикреплять
Festpunkt		место крепления
Festung		крепость, укрепление
Festungs-, Burg-, Stadtgraben		ров
Feuchtigkeit, Dunst		сырость, влажность
Feuerbock		железная подставка для дров
Feuerstein, Silex		кремнь - твёрдый, но ломкий камень, обрабатывается скалыванием и шлифованием
Feuergrube		кострище
Feuerstelle		очаг - место разведения огня
Feuervergoldung		огневое золочение

	<p>фибула - декоративная брошь в форме безопасной английской булавки, обычно изготавливалась из бронзы</p>
<p>Fibel</p>	<p>фибула</p>
	<p>фигурка, статуэтка - антропоморфные или зооморфные фигурки, имеющие, по-видимому, религиозное значение; они могли являться предметом поклонения или вотивными дарами божеству</p>
<p>Figurine</p>	<p>булавка, заколка</p>
<p>Findling</p>	<p>валун, валунный камень</p>
	<p>скань /от др. рус. свивать/, филигрань - вид ювелирной техники; ажурный или напаянный на металлический фон узор из тонкой золотой или серебряной проволоки, гладкой или свитой в верёвочки</p>
<p>Filigran</p>	<p>напёрсток</p>
<p>Fingerhut</p>	<p>напёрсток</p>
<p>Fingerring</p>	<p>кольцо, перстень</p>
	<p>финифть - изготовление художественных произведений с помощью стекловидного порошка, эмали, на металлической подложке; стеклянное покрытие является долгоживущим и не выцветает с течением времени</p>
<p>Finift</p>	<p>рыбная кость</p>
<p>Fischgräten</p>	<p>рыбная кость</p>
<p>Fischgrätmuster</p>	<p>узор "рыбья кость", рисунок "в ёлочку"</p>
<p>Fischschuppe</p>	<p>рыбья чешуя</p>
<p>Fischspeer, Fischgabel</p>	<p>острога - колющее рыболовное орудие, имеющее наконечник с зубринами</p>
<p>Flachbeil /Dechsel, Querbeil/</p> 	<p>топор - тесло - род топора, но с лезвием, поставленным перпендикулярно к топорищу, употр. для стесывания там, где неудобно действовать обыкновенным топором.</p>
<p>Flachbodenschiff</p>	<p>плоскдонное судно</p>
<p>Flachgräber</p>	<p>плоские /вровень с землёй/ погребения</p>
<p>Flachs, Lein</p>	<p>лён</p>
<p>Fläche</p>	<p>поверхность, площадь</p>
<p>Flasche</p>	<p>бутылка</p>
<p>Fleck</p>	<p>пятно</p>

Fliese	каменная плита /естественная/; кафель, изразцовая плитка
Flitter	частица, включения, вкрапления
Flügel /eines Gebäudes/	крыло, флигель
Flurname	микротопоним - один из видов топонимов, название небольшого местного объекта, как правило, физико-географического или находящегося внутри поселения
Forschung, Untersuchung	исследование, обследование
fossil	ископаемый; окаменелый
Fossilie	 ископаемые /остатки/, окаменелости
Fossilisationslehre	тафоно́мия - раздел палеонтологии, изучающая закономерности процессов захоронения /образования местонахождений/ ископаемых остатков организмов
Foto, Aufnahme	снимок
fragmentiert	фрагментарно
freilegen, ausgraben	раскапывать
Friedhof	кладбище
Fronhof	барский двор, барщинное хозяйство
Frühbronzezeit	ранний бронзовый век
frühe Eisenzeit	ранний железный век
Frühgeschichte	история раннего периода
Frühmesolithikum	ранний мезолит
Frühmittelalter	раннее средневековье
Frühneolithikum	ранний неолит
Füllung	наполнитель
Fürstengrab	княжеское захоронение, могила вождя
Fund	находка
Fundament	основа, фундамент
Fundliste	опись находок, список, перечень
Fundort	место находки
Fundumstände	обстоятельства нахождения, обнаружения
Fundverteilung	распределение находок

 <p>Fundzeichnung</p>	<p>зарисовка находок</p>
<p>Fundensemble</p>	<p>коллекция предметов различных типов, найденных в закрытом комплексе друг с другом; в случае, если состав повторяется, можно говорить о культуре, если состав ограничен по содержанию /(например, только кремневые орудия/, ее называют индустрией</p>
<p>Furche</p>	<p>борозда, канавка</p>
<p>Furt</p>	<p>брод, мелководье</p>
<p>Fußabdruck</p>	<p>отпечаток ноги</p>
<p>Fußboden</p>	<p>пол /в здании/</p>
<p>Futteral</p>	<p>футляр - чехол, кожух, футлярчик, ножны, кобура, колчан</p>
<p>Futtermauer</p>	<p>облицовочная стенка, подпорная стенка</p>
<p>G</p>	
<p>Gabel</p>	<p>вилка, вилообразный, разветвление</p>
<p>gebeugt</p>	<p>согнувшись; согнутый</p>
<p>Galeriegrab</p>	<p>галерейная гробница - форма камерной гробницы, в которой входной коридор и сама камера не имеют выраженных отличий</p>
<p>Ganggrab</p>	<p>коридорная гробница - одна из основных категорий мегалитических камерных гробниц</p>
<p>Gebäude, Struktur; Gewebe, Stoff</p>	<p>здание; структура; ткань; материал</p>
<p>Gebrauchsspuren</p>	<p>следы использования</p>
<p>gedrechselt</p>	<p>выточенный</p>
<p>Gefälle</p>	<p>наклон, склон</p>
<p>Gefäß</p>	<p>сосуд, ёмкость, чаша</p>
<p>Gefäßwandung, Körper</p>	<p>тулово сосуда</p>
<p>gefleckt, gesprenkelt</p>	<p>пятнистый</p>
<p>Gefüge</p>	<p>структура, текстура, фактура</p>
<p>Gegenstand</p>	<p>предмет</p>
<p>geglättet</p>	<p>выровненный, отполированный</p>
<p>geglüht</p>	<p>прокалённый, раскаленный</p>
<p>gegossen</p>	<p>литой /о металле/, литьё, отливка</p>
<p>Gehöft</p>	<p>ферма, крестьянский двор</p>
<p>gekerbte Stücke</p>	<p>выемчатые, с насечкой орудия</p>

Gelände		местность, ландшафт, рельеф
Geländearbeit		полевые исследования, работы
Geldschatz		клад, состоящий из монет
Gemeinde		община
gemischt		смешанный, разнородный
Genese		происхождение
geophysikalische Prospektion		геофизические работы, разведка
geophysikalische Vermessung		геофизические измерения
gepflügter Boden		вспаханная земля
geprägt		рельефный, теснёный
Gerät, Werkzeug		орудие труда
Gerätegenauigkeit		точность инструмента
gerben		дубить /о коже/
Gerberei		дубильня
gerippt		рифлёный, ребристый
germanisch		германский
Gerollgerät		галечное орудие, наиболее ранний и примитивный тип орудий
Gerollhaue		чоппер, грубое рубящее орудие
Gerste		ячмень
geschäftet		насаживать, приделывать рукоятку
Geschlechts-und Altersbestimmung		определение пола и возраста
Gesichtsmaske		маска
Gestein		камень, горная порода, минерал
gestielt		с ручкой, с рукояткой
gestört		повреждённый
gestreckt		вытянутый
Getreide		злаки, зерновые культуры
Getreidespelzen		шелуха зерна
Gewandnadel, Gewandschließe		брошь - принадлежность костюма в качестве застёжки и/или украшения
Geweih		оленьи рога

Gewicht	вес
Gewichtswebstuhl	ручной ткацкий станок с вертикальным расположением основы
Gewölbe	свод
gezähnte Stücke	зубчатые орудия
Giebel	фронтон, торец
Giebelwand	щипцовая, фронтоновая стена
Gießgefäß	заливочный ковш
Gips	гипс
Gipsmörtel, Stuck	гипсовая смесь, раствор
Gitter, Netz	сетка - в методике полевых археологических исследований разметка раскопа на квадраты для облегчения фиксации находок и других признаков; квадраты могут отделяться друг от друга бровками
glanzlos	матовый, бесцветный
Glanzton	блеск, глянец
Glas	стекло
Glashütte	стекольный завод
Glasscherben	осколки стекла
Glasur	глазурь /полива/ - стекловидное покрытие на поверхности керамического изделия; также называют исходный материал, или смесь материалов, которые после нанесения на керамическое изделие и обжига дают соответствующее покрытие; эта операция улучшает внешний вид изделия и делает его поверхность водонепроницаемой
	
Glätter	лощило
Gletscher	ледник
Glimmer	слюда
	
Glockenbecher	колоколовидный кубок
Glöckchen	колокольчик
Glühofen, Schmiedefeuer	печь для обжига, кузнечный горн
Goldbelag	золотое покрытие, слой
Göpel, Rosswerk	конный ворот
Gotik	готика - период в развитии средневекового

	искусства на территории Западной, Центральной и отчасти Восточной Европы с XII по XV—XVI века.
gotisch	готический
Grab	могила, захоронение, гробница
Grabädikula, Grabkapelle	эдикула - надгробная капелла
Grabbeigaben	погребальный инвентарь - предметы, помещавшиеся в могилу вместе с покойным
graben	копать
Graben	ров
Grabhügel	 курган, могильный холм
Gräberfeld	могильник, место захоронения
Gräberreihen	ряды могил
Grabkammer	погребальная камера, склеп
Graborientierung	ориентация захоронения по сторонам света
Grabräuber	грабители могил
Grabstätte	место захоронения
Grabstein	надгробный камень
Grabstele	надгробная стела
Grabstock, Wühlstock	землекопалка, "палка-копалка"- одно из первых орудий, которое использовал человек; предназначена для разрыхления почвы, копания; изготовлялась из камня или дерева, имела заостренный конец
Grabungskampagne	археологическая экспедиция
Grabungsmethoden	научные методы, используемые при проведении раскопок
Grabungsstätte	место раскопок
Grabungstagebuch	дневник хода раскопок
Grabungstechnik	технология раскопок
Grad	градус
Graffiti	граффити - любые фигурки или надписи, нацарапанные на поверхности /на скалах, домах и на керамике/

Granulation		зернь - мелкие золотые, платиновые или серебряные шарики диаметром от 0,4 мм, которые напаиваются в ювелирных изделиях на орнамент из скани
Grapen		железный котёл /на трёх ножках/
Graphit		графит
Grassode		дёрн
Grat, Rücken		хребет, гребень (конёк) кровли
Graustufen		оттенки серого
gravieren		гравировать
Grenze		граница, межа, предел, грань
Griffelemente		деталь рукояти, ручки
Griff, Henkel, Handhabe		рукоятка, ручка
Griff, Heft		рукоять, ручка, черенок
Griffschale		накладка на рукоять
Großsteingrab, Megalithgrab		дольмен - мегалитическая гробница
Grünspan		медянка; малахит - продукт окисления меди и её сплавов
Grube		яма, углубление, шахта, колодец
Grübchenkeramik		ямочно-гребенчатая керамика - сосуды, украшенные ямками и оттисками гребенки
Grubenverfüllung		заполнение ямы
Gruft		склеп, могила, гробница
Grundmauer		фундаментная стена
Grundproduktion		первичное раскалывание
Grundriß		план, чертёж
Grundstein		основание, фундаментный камень
Grundwasser		грунтовые воды
Grundwasserniveau		уровень грунтовых вод
Gürtel		пояс - элемент одежды, представляющий собой длинную кожаную, тряпичную или кусочно-металлическую ленту, снабженную металлической застежкой
Gürtelblech, Gürtelplatte		поясной шиток, поясная пластина

Gürtelbeschlg		поясная накладка
Gürtelgarnatur		поясной набор, поясная гарнитура - пояс, состоящий из пряжки, поясных накладок и наконечников
Gürtelgehänge		подвески на пояс
Gürtelhaken		крючок ремня /пояса/
Gürtelschnalle		ременная / поясная пряжка
Gußform		форма литейная - приспособление для придания расплавленному металлу определенной формы при затвердевании; могут изготавливаться из камня, глины или металла
Gußgrat		наплыв, заливина
Gußnaht		литейный шов
Gut		поместье, усадьба, дом
Н		
Haarnadel		заколка для волос
Haarschmuck		украшение для волос
Hacke		мотыга - инструмент для рыхления земли, рабочий край которого перпендикулярен оси насадки
hacken, hauen		колоть, рубить, ударять, бить
Hackmesser		нож - сечка
Häcksel		мелкая (соломенная, сенная) сечка
Hämatit		гематит, красный железняк
Hafer		овёс
Halbedelstein		полудрагоценный камень
Halbfabrikat		промежуточное изделие, заготовка
Halde		отвал породы
Hallstattzeit		галльштатская культура - период в Центральной Европе; различают термины «галльштат А» (12–11 вв. до н.э.) и «галльштат В» (10–8 вв. до н.э.)
Hals /von Gefäß/		горловина, горлышко сосуда

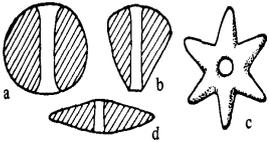
Halsband, Halskette		ожерелье
Halskragen		воротник
Halsreif		шейный обруч, гривна
Hammeraxt		топор-молот - сверленный топор, имеющий молотковидный обух
handgefertigt		изготовленный вручную, ручной работы
Handgelenkschutz		нарукавник - пластинка для защиты запястья лучника при отдаче тетивы
Handel		торговля
Handelsroute		торговый маршрут
Handmühle		зернотёрка - древнейшее приспособление для помола зерна
Handschaufel		совок
Handwerk		ремесло
Hangterrasse		терраса на косогоре
Harpune		гарпун - метательное копьё, наконечник которого /обычно из кости или рога/ представляет собой заостренный стержень с одним или двумя рядами зазубрин
Harpune mit einreihigen Widerhaken		гарпун с одним рядом зубцов
Harpune mit zweireihigen Widerhaken		гарпун с двумя рядами зубцов
Haufen, Anhäufung		скопление, нагромождение
Haumesser		тяпка, нож
Haushalt		домашнее хозяйство
Hausrind		домашний крупный рогатый скот
Haustier		домашнее животное
Heidentum		язычество
heidnisch		языческий
Heiligtum		святилище - место совершения культовых обрядов, поклонения духам, божествам
Heizung		нагревание, накаливание, отопление
Hellebarde		алебарда - древковое холодное оружие с

<p>/Dolchaxt, Stabdolch/</p> 	<p>комбинированным наконечником, состоящим из игольчатого /круглого или гранёного/ острия и лезвия боевого топора с острым обухом</p>
<p>Helm</p>	<p>шлем - защитный головной убор, элемент доспеха</p>
<p>Helmbrünne /auch Kettenbrünne/</p> 	<p>бармица - элемент шлема в виде кольчужной сетки, обрамляющей шлем по нижнему краю; закрывала шею, плечи, затылок и боковые стороны головы, в некоторых случаях - грудь и нижнюю часть лица</p>
<p>Henkel</p>	<p>ручка, дужка сосуда</p>
<p>heraldische Motive</p> 	<p>геральдический мотив - изображение фантастических и реальных животных</p>
<p>Herd</p>	<p>очаг - место для разведения открытого огня в жилище</p>
<p>Herdfeuer</p>	<p>огонь в очаге</p>
<p>Herkunft</p>	<p>происхождение</p>
<p>Herrenhaus, Rittergut</p>	<p>поместье, усадьба</p>
<p>Herstellungstechnik</p>	<p>техника изготовления</p>
<p>Heugabel</p>	<p>вилы</p>
<p>Hieroglyphen</p>	<p>иероглифы</p>
<p>Himmelsscheibe</p>	<p>небесный диск</p>
<p>Hippe</p>	<p>коса, серп, нож</p>
<p>Hirse</p>	<p>пшено</p>
<p>Hobel</p>	<p>рубанок</p>
<p>Hochgrab</p>	<p>усыпальница</p>
<p>Hochkreuz</p>	<p>латинский крест / христианский крест</p>
<p>Hochmittelalter</p>	<p>высокое /позднее/средневековье</p>
<p>Hochmoor</p>	<p>болото на плоскогорье</p>
<p>Hockerbestattung</p>	<p>захоронение по способу труположения - с согнутыми в коленях, подтянутыми к животу ногами /скорченное погребение/</p>
<p>Höhle</p>	<p>пещера</p>
<p>Höhlenmalerei</p>	<p>пещерная живопись - изображения в пещерах, выполненные людьми эпохи палеолита</p>
<p>Höhle, Aushöhlung, Rinne</p>	<p>пещера, выемка, жёлоб</p>
<p>Hohlkehle,"Blutrinne"</p>	<p>жёлоб, канавка</p>

Holz	древесина
Holzkohle	древесный уголь
Horn 	рог /животного/; рожок /муз. инструмент/; рог, роговой, из рога /материал/; рог - рог для вина /сосуд/;
Trinkhorn	
Hornstein	кремнистый сланец /минерал/
Hortfund, Schatz, Vorrat	клад - набор предметов /монеты, бронзовые изделия, драгоценные металлы, редко керамика/, спрятанных в земле или в другом недоступном месте
Hügelgrab	курган, могильный холм - насыпь, воздвигнутая над одним или несколькими захоронениями
Hügelgräberkultur	культура курганных погребений - археологическая культура среднего и позднего периодов бронзового века /1600—1200 гг. до н.э./, распространённая в Центральной Европе
hügellos	отсутствие земляной насыпи над погребальной ямой
Hütte, Erdhütte	хижина, землянка
Hüttenkreise	следы жилищ
Hufeisen	подкова
Humpen	большой кубок, бокал, чаша
humos	гумусовый
Humus	гумус, перегной
Humussandboden	почва, состоящая из перегноя и песка
I	
Ideogramme /Begriffszeichen, ideographische Zeichen, Bildzeichen/	идеограмма - отдельно нарисованный знак, передающий значение целого слова
Idol	идол
Importware	ввезённый товар
Inbesitznahme, Okkupation	овладение, колонизация
Inkohlung	обогащение углеродом, обугливание, карбонизация

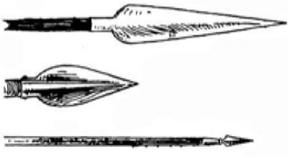
 <p>Inkrustation</p>	<p>инкрустация - украшение изделий и зданий узорами и изображениями из кусочков мрамора, керамики, металла, дерева, перламутра и цветных камней, которые накладываются на поверхность и отличаются от неё по цвету или материалу; инкрустация - заполнение углублений /насечек белой массой /в керамике раннего каменного века/</p>
Innendurchmesser	внутренний диаметр
Inschrift	надпись; легенда /на памятниках, монетах/
in situ	на месте нахождения
Inventarnummer	инвентарный номер
Irdenware	изделия из глины
J	
Jäger und Sammler	охотники и собиратели
Jagdwaaffe	орудие охоты
Jahresring	годовые слои древесины
Jaspis	яшма
Jungpaläolithikum	верхний палеолит
Jungsteinzeit, Neolithikum	неолит
Jurakalkstein	юрский известняк
K	
Kachel	плитка, изразец
Kaiserzeit	эпоха Римских императоров
kalfatern	заделывать, уплотнять
Kallait	каллит, бирюза - зеленоватый декоративный камень
Kalkanstrich	известковая побелка, окраска
Kalkgrube	известковый карьер
Kalkofen	печь для обжига известняка
Kalkstein	известняк
kalzinieren	обжигать, прокалывать
Kamee	гемма /камея, инталия/
 <p>Kamm</p>	<p>гребень - зубчатый деревянный, костяной или металлический предмет многоцелевого назначения</p>

Kammergrab	камерная гробница - погребальное сооружение из камня, часто мегалитическое по конструкции, длительное время служившее склепом для последовательных захоронений; термин используется также для скальных гробниц, особенно шахтокамерного типа, со сходным погребальным обрядом
Kammstrichverzierung	 гребенчатый орнамент - распространенный способ украшения керамики; выполнялся зубчатым инструментом по сырой глине, в результате чего получались ленты параллельных насечек, часто волнистые
Kanne, Krug	кувшин
Kannelure	каннелюры - орнамент из широких насечек или желобков
Kante	край, ребро, угол /образуемый гранями/, кайма, кромка, кант
Kaolin	каолин - белая форфоровая глина
Kapelle	капелла, часовня, металлическая купель
Kapitell	капитель
Karneol	карнеол, сердолик - красный полудрагоценный камень, используемый для бус и печатей
kartieren	составить карту, внести в картотеку
Kastell, Festung, Fort	древнеримское укрепление, крепость, форт
Katakombe	катакомба - специальное сооружение; подбой в земле в сторону от основной могильной ямы для погребения
Kehrseite /einer Münze/	реверс - обратная сторона монеты
Keil	клин
Keilschrift	 клинопись - наиболее ранняя из известных систем письма; глиняная табличка, на которой, пока глина ещё мягкая, деревянной палочкой для письма или заострённым тростником выдавливали знаки
Kelch, Becher	бокал, кубок
Kelte	кельт
Keramik	керамика - изделия из неорганических материалов /например, глины/; в узком смысле обозначает глину, прошедшую обжиг

<p>Kerbschnitt</p> 	<p>"кербшнит" - вид выемчатого орнамента, в котором на поверхность изделия наносятся прямолинейные щербины, иногда треугольные; встречаются в деревообработке и керамике, на которой выполнялись до обжига глины</p>
<p>Kern</p>	<p>нуклеус - крупный обломок кремня, от которого отколоты отщепы или пластины</p>
<p>Kerngerät</p>	<p>орудие на куске породы</p>
<p>Kerzenhalter, -ständer</p>	<p>подсвечник</p>
<p>Kessel</p> 	<p>котёл - большой металлический сосуд для приготовления пищи; обычно круглодонный, с тяжелым выступающим ободком и тремя или четырьмя ручками для подвешивания над огнем</p>
<p>Kettenrüstung, Kettenpanzer, Ringelpanzer, Panzerhemd;</p>	<p>ко́льчатый доспех - доспех, сплетённый из железных колец, металлическая сеть для защиты от поражения холодным оружием; носила в зависимости от разновидности различные названия: кольчуга, панцирь, байдана, яцерин</p>
<p>Keule</p> 	<p>булава - оружие для нанесения дробящих ударов, обычно изготавливается из камня, имеет отверстие для насадки; формы Б. были чрезвычайно разнообразны (шаровидная, крестовидная и т.д.)</p>
<p>Kiefer /botan./</p>	<p>сосна /ботан./</p>
<p>Kiefer /anatom./</p>	<p>челюсть /анатом./</p>
<p>Kienspan</p>	<p>сосновая лучина</p>
<p>Kies</p>	<p>галечник, гравий</p>
<p>Kieselstein</p>	<p>галька</p>
<p>Kinderopfer</p>	<p>жертвоприношение детей</p>
<p>Kirchenschiff</p>	<p>неф</p>
<p>Kirchhof</p>	<p>церковный двор, кладбище при церкви</p>
<p>Kistengrab</p>	<p>каменная гробница - каменный ящик, состоящий из тонких каменных плит</p>
<p>Klapper</p>	<p>трещётка, погремушка</p>
<p>Klapperanhänger</p> 	<p>шумящая подвеска</p>
<p>Klebstoff, Kleber</p>	<p>клеящее вещество</p>

Kleeblattfibel		фибула - брошь в форме трилистника / клевера
Kleidungszubehör		принадлежности, детали одежды
Kleinfund		мелкая находка
Klima		климат
Kline		одр, ложе, лежанка
Klinge		пластина - длинный отщеп с параллельными краями, полученный на специально подготовленном нуклеусе; лезвие /меча/
Klingenkratzer		концевой скребок - скребок на конце пластины
Klingenrücken		обух /клинка/; "спинка" - конструктивный элемент клинка, нережущая кромка
Klopfmethode /Töpferei/		метод похлопывания /гончарное дело/
Klopfstein		отбойник
Kloster /Mönchs-/		монастырь /монах/
Kloster /Nonnen-/		монастырь /монашка/
Knauf		навершие /верхняя часть рукояти/, набалдашник
Knie, Kniescheibe		колено, коленная чашечка, надколенная кость
Knochen		кость
Knochenbearbeitung		обработка кости
Knochenbrand		остатки кремации
Knubbe		выступ, утолщение
Köcher		колчан - снаряжение для метательного оружия, особая сумка-чехол, в которой носились стрелы /на поясе, за спиной/
Kollektivbestattung		коллективное захоронение
Kommandostab		"жезл начальника" - условное название категории находок неизвестного назначения, происходящих из верхнепалеолитических стоянок
Kontrollprofil		бровка - полоса нетронутой земли, оставленная между траншеями и участками при раскопках с тем, чтобы точнее выявить и как можно дольше сохранить картину стратиграфии памятника
Körperbestattung		ингумация /трупоположение/ - способ захоронения

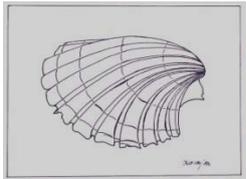
Körperorientierung	ориентация расположения тела по сторонам света
Kollektivgrab	коллективное захоронение
konisch, kegelförmig	конический, конусообразный
konischer Becher	сосуд конической формы
Kopfbedeckung	головной убор
Koprolith	копролиты, окаменелые экскременты
Korbschwert	меч с корзинчатой гардой- собирательное название для группы мечей, отличавшихся характерной формой гарды
Korbgefäßdegen	
	
Kornschwinge	веялка
Kornspeicher	хлебный амбар, зернохранилище
korrodieren	подвергаться коррозии, корродировать
Korrosion	коррозия
Krater	
	krater - большая открытая чаша с двумя ручками, использовалась для смешивания вина; распространен в микенском и классическом периодах в Греции, но отдельные экземпляры встречаются на всей территории Европы
krakiert	обожжённый
Kratzer	скребок
Kreide	мел
Kreisaugenmuster,-verzierung	глазковый орнамент
Kreisel	волчок
Kreuz	крест
Kreuzzug	крестовый поход
Kriegergrab	могила воина
Krümmung	погнутость, изогнутость, кривизна
Krug	кувшин
Krugbestattung	кувшинное захоронение - помещение тела покойного в керамический сосуд в отличие от захоронений в урнах праха после кремации, требующей сосуда гораздо меньших размеров
Kruzifix	распятие
Krypta	крипта - склеп под алтарём, под церковью

Kugelamphoren		амфора - сосуд крупных размеров для хранения запасов; имеет широкое тулово и узкое горло; всегда снабжена двумя ручками
Kult		культ, ритуал
kultisch		культовый
Kultur		культура - любая человеческая деятельность, представленная артефактами /материальная культура/ или верованиями /духовная культура/
Kulturschicht		культурный слой
Kumpf		крупный сосуд с округлым дном, без ручек, с вырезанным ленточным орнаментом
Kupfer		медь
Kupferzeit		медный век
L		
länglich, Rechteck-		продолговатый, вытянутый, прямоугольный
Längsschnitt, Längsprofil		продольное сечение
Lageplan		план расположения, местности
Landesamt für Denkmalpflege		ведомство по сохранению памятников
Landwirtschaft		сельское хозяйство
Langhügelgrab		земляной /бескамерный/ длинный курган - принадлежит к раннему и среднему неолиту; сооружались также над мегалитическими могилами типа галерейных гробниц
Längsschnitt, Längsprofil		продольное сечение
Langzinkenamm		гребень с длинными зубьями
Lanze		пика - метательное колющее оружие из камня, кости или металла; её наконечник крупнее, чем наконечник стрелы, но меньше, чем наконечник копья; представляет собой древко длиной 2 м и более и железный наконечник длиной 15—20 см
Lanzenspitze		наконечник пики
Lapislazuli		ляпис-лазурь, лазурит - полудрагоценный камень интенсивно голубого цвета; использовался для инкрустаций, печатей, бус

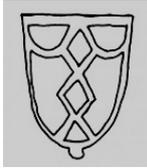
Latènezeit	латенская культура - кельтская археологическая культура железного века /V–I вв. до н. э./, распространённая по всей Центральной и Западной Европе; названа по селению Ла-Тен /La Tène/ в Швейцарии
Läuferstein	небольшой булыжник
Leder	кожа
Legierung	легирование, добавление примесей
Lehm	глина с примесью песка; суглинок;
Lehmboden	земляной пол
Lehmziegel	глиняный кирпич
Leichen-..., Begräbnis-...	погребальный, похоронный
Leichenbrand	пепел /после кремации/
Leichnam	труп
Lein, Flachs	лён
Leitfossil	руководящие ископаемые в геологии - представители флоры или фауны, свойственные определённому геологическому периоду, и не встречающиеся ни позже, ни раньше; метод руководящих ископаемых служит для определения возраста пород в основном в комплексе с другими методами (например, радиоизотопным датированием)
Lesefund	случайная археологическая находка, местонахождение
Libelle, Lattenrichter	уровень /инструмент/
liegender Ofen	горизонтальная печь для обжига керамики
Limes	лимес - пограничное укрепление в Римской империи
Linealbandkeramik	 линейно-ленточная керамика - кубки, чаши, вазы и кувшины грубой лепной работы с характерным рисунком
Loch	дыра, сквозное отверстие /канал/
löten	припаять
Lot	металлический сплав для пайки; припой
Lot, Senkblei	грузило отвеса
Lücke, Riß	разрыв, зазор, щель
unter Luftabschluß	в условиях прекращения доступа воздуха

Luftbild		аэросъёмка
Lunula		луну́ла (от лат. <i>lunula</i> - «маленькая луна, лунка или серп небольшого размера») - разновидность пекторали, особый тип шейных украшений эпохи раннего бронзового века в виде полумесяца, выполненного из золота, бронзы или другого металла
Luppe		крица - шлакообразный материал, продукт плавки железной руды
Lure		лира
Luxusgüter		предметы роскоши
	М	
Mäander		меандр - известный со времён палеолита тип геометрического орнамента в виде ломаной линии; получил название от извилистой реки Меандр в Малой Азии
Mahlstein, Schleifstein		жернов /для помола зерна; точильный камень
Mammut		мамонт
Männerbestattung, Frauen - , Kinder -		мужское захоронение; женское - ; детское -
Marke		опознавательный знак, признак, примета
Marmor		мрамор
Maskenhelme		личина - часть шлема в виде металлической маски; полностью закрывает лицо, защищая его от не очень сильных ударов, к тому же оказывает психологическое воздействие на противников
Massengrab		общая могила
Mauerfundament		фундамент стены
Mauerwerk		каменная кладка, стена, строение
Meeresspiegel		уровень моря
Megalithgrab		«мegalитическая гробница» - термин часто применяется в более широком смысле для любого надземного склепа независимо от размеров камней, использованных при его постройке
Mehrfachbestattung		многократные захоронения
Meißel		резец, рубило, долото

<p>Menhir</p> 	<p>статуя-менгир - плита или колонна, на которой вырезаны, часто схематически, признаки человеческой фигуры, иногда включающие детали одежды или оружия; вертикальные размеры заметно превышают горизонтальные; менгиры относятся к культурам неолита, медного и бронзового веков</p>
<p>Menschenopfer</p>	<p>принесение человека в жертву, жертвоприношения людей</p>
<p>Mergel</p>	<p>мергель - известковая глина</p>
<p>Mesolithikum, Mittelsteinzeit</p>	<p>мезолит - средний каменный век</p>
<p>Messerknäuf</p>	<p>рукоять ножа</p>
<p>Messing</p>	<p>латунь</p>
<p>Meßnadel</p>	<p>измерительная игла</p>
<p>Messung</p>	<p>измерения</p>
<p>Met</p>	<p>медовый напиток /алкогольный/, мёд</p>
<p>Metallbeigaben</p>	<p>погребальный инвентарь, состоящий из металлических изделий</p>
<p>Metalldetektor</p>	<p>металлоискатель</p>
<p>Mikrolith</p> 	<p>микролит - миниатюрное каменное орудие, которое использовалось человеком, начиная с позднего палеолита, наиболее характерно для мезолита, менее - для неолита, но встречается и в бронзовом веке; чаще всего микролиты изготавливались из кремня</p>
<p>Miniaturgefäß</p>	<p>миниатюрный сосуд</p>
<p>Mittelalter</p>	<p>средние века</p>
<p>Möbelbeschlag</p>	<p>мебельная фурнитура, обивка</p>
<p>Mörser</p>	<p>ступка</p>
<p>Mörtel</p>	<p>строительный раствор</p>
<p>Montanarchäologie</p>	<p>археометаллургия - раздел археологии, занимающийся исследованием в области горного дела и металлургии</p>
<p>Moor</p>	<p>болото</p>
<p>Moor, Marsch</p>	<p>болото, прибрежная местность с наносными отложениями</p>

Moorheiligtum	святилище в болотистой местности
Moorleiche	"болотные люди" - найденные в болотах тела умерших
Mooropfer	жертвоприношение на болоте
Mosaikfußboden	мозаичный пол
Mousterien	мустьерская культура, мустьерская эпоха - культурно-технологический комплекс, ассоциируемый с поздними неандертальцами, и соответствующая ему доисторическая эпоха; датируется примерно 300 тыс. лет назад
Mühlstein	мельничный жернов
Mündung /von Gefäß/	венчик, устье сосуда
Münze	монета
Münzgewicht	вес монеты
Münzkunde, Numismatik	нумизматика - вспомогательная историческая дисциплина, изучающая историю монетной чеканки и денежного обращения
Münzprägestempel	чеканочный штамп
Münzrohling	заготовка для чеканки монеты
Münzschatz	клад, состоящий из монет
Mumie	мумия
Muschel	 раковина, ракушка - в древности применение находили многие виды; использовались для изготовления орудий, браслетов, бус и дисков для инкрустации
Muschelhaufen	скопление створок раковин /мезолит/
Museum	музей
Musikinstrument	музыкальный инструмент
Muster	образец, узор
Mutterboden, Humus	верхний слой почвы
N	
Nachbestattung, Sekundärbestattung	вторичное захоронение
Nachbildung	точная копия, дубликат, реплика

Nadel	игла, булавка - одно из простейших изделий, состоящих из стержня, заострённого на одном конце и декоративного навершия
Nadelköcher, Nadelbüchse	игольник
Nähnadel	швейная игла
Napf	чашка, миска, маленькое блюдо; чашевидное углубление (напр. при выветривании)
Nebenbestattung	сопутствующее захоронение
Neolithikum, Jungsteinzeit	неолит, неолитическая эпоха
Netzenker	грузило рыболовной сети
Neuzeit	Новое время /новая история/ - период в истории человечества, находящийся между Средневековьем и Новейшим временем
Niello	 чернь или ниелло - сплав серебра, свинца, серы и других компонентов, использующийся для украшения ювелирных изделий
Niete, Nietbolzen, Nietnagel	заклёпка - небольшой металлический стержень, используемый для прикрепления металлического лезвия к древку или соединения двух листов металла
Notgrabung	спасательные раскопки
Nutzung	использование
Nutzvieh	домашний скот
O	
Oberfläche	поверхность
Objektgattung	тип объекта
Obsidian	обсидиан
Ocker	охра
Ockerbemalte Keramik	жёлтоохристая керамика - толстостенная красная керамика, покрытая слоем охры
Ofenkachel	печная плитка
Ohr	ухо /анат./; ушко, проушина
Ohrlöffel	копоушка - ушная ложечка /предмет гигиены, могла применяться как украшение или амулет/
Ohring	серьга

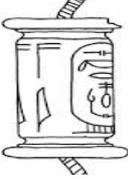
Öllampe		масляная лампа - светильник, работающий на основе сгорания масла; применялась с эпохи; /камень, глина, медь и другие металлы/
Öse, Schaftloch		проушина - сквозное отверстие в орудии, предназначено для закрепления древка или рукояти
Osteologie		остеология - учение о костях /скелет в целом, отдельные кости, костную ткань/; данные остеологии используются в палеонтологии и антропологии при определении возраста скелета
osteologische Funde		находки костей
Ofenkachel		печная плитка
Opfer		жертва
Opfergabe		жертвоприношение
Opfergrube		жертвенная яма
Opferplatz		место для жертвоприношения
Ortband		оковка деревянных ножен
Ortsbestimmung		определение места, локализация
ortsfremd		неместный, нездешний
oxidieren		окислять, оксидировать
P		
Paläolithikum, Altsteinzeit		эпоха палеолита
Palas		главное здание средневекового замка
Palast, Schloß		дворец, замок
Palisade		палисад, частокол
Patina		патины
patiniert		покрытый патиной
Pech		смола
Pektoralkreuz		пекторальный крест - /от латинского <i>pectus</i> - "грудь"/ носят на цепочке или на нити; является символом власти /кардиналы и священники/
Pergament		пергамент
Perle		бисер/бисерина, бусина
Perlekette		бусы
Permafrostboden		вечная мерзлота

Pfahl		столб, свая
Pfahlbau		свайная постройка
Pfeife		трубка/курительная;/ свисток
Pfeil		стрела
Pfeiler		столб, опора
Pfeilspitze		наконечник, остриё стрелы
Pfeilstrecker		"выпрямитель стрел" - каменный предмет с прямой бороздкой на одной из плоскостей
Pferdegischirr		упряжь
Pferdegrab		погребение коня
Pflanzenmuster		растительный узор, мотив
Pflanzenmotiv		
pflanzliche Reste		остатки растительного происхождения
Pflaster		брусчатка, мостовая
Pflasterstein		камень для мощения
Pflock		колышек, деревянный гвоздь
Pflug		плуг
Pfostenloch		столбовая яма
Pfriem, Ahle		проколка /шило/
Phalera		фалера - /лат. falerae, phalerae/ -1) металлические украшения, служившие воинскими знаками отличия; 2) рельефные круглые бляхи на лбу или сбруе у лошадей; 3) женские украшения в виде камеи
picken		колоть, стучать
Pilger		пилигрим, паломник, богомолец
Pinsel		кисть
Planke		доска
Planum		искусственно созданная горизонтальная площадка во время раскопок для выяснения изменения окраски слоя и выявления остатков жилищ, ям, могил, очагов

Plattengrab	плиточные могилы, плиточники
Pleistozän	плейстоцен
plündern	разграбить
Plünderung	грабёж, разграбление, мародерство
Pokal	бокал, кубок, стопа
polieren, glätten	полировать, разглаживать
Pollenanalyse	споро-пыльцевой анализ
polychrom	полихромный, многоцветный, разноцветный
Porzellan	фарфор
prähistorisch	доисторический
Primärbestattung	первичное захоронение
Probe	проверка, проба, испытание
Probegrabung	пробные раскопки, разведка
Probenmaterial	образец материала
Produktionsabfall	отходы производства
Profil, Grabungsschnitt	участок, сегмент
profilierte, unprofilierte Gefäße	чётко очерчённые, обрисованные, фигурные сосуды
Projektilspitze	наконечник - общий термин для наконечников любых метательных орудий /стрел, копий, дротиков/
Prospektion	разведка, обследование
Prospektionsverfahren	методы разведочных работ
Punze, Repunze	пуансон, резец для гравировки; проба, клеймо /на изделия из драгоценного металла/
punzieren	гравировать, ставить пробирное клеймо
punziert	гравированный
	
Putz	штукатурка, украшение постройки, отделка
Pyramide	пирамида
	
Pyxis	пиксида - небольшая круглая /деревянная, изначально - самшитовая/ коробочка с крышкой для хранения украшений, пряностей, мазей

Q	
Quadermauerwerk	кладка из тёсаного камня
Quarzit	кварцит
Quelle	источник
Querschnitt, Querprofil	поперечное сечение, срез
R	
Rabenschnabel	 клевёц - дробяще-колющее холодное оружие
Rad	колесо
Rand /von Gefäß/	венчик сосуда
Randabschluß /von Gefäß/	венчик; нос; носик /ковша, сосуда/
Randleistenbeil	фланцевый топор
Ranke	 орнамент в виде вьющегося растения
Rasen, begrast	дёрн, покрытый дёрном
Rasiermesser	 бритва - бронзовое лезвие, часто обоюдоострое, возможно, использовалось для бритья; железные изделия сохраняются редко; частая находка в мужских захоронениях /бронзовый век/
Raubgräber	грабители могил, "чёрные"/нелегальные копатели
Raubgrabung	нелегальные раскопки
Rechteck	прямоугольник
Reet-, Stroh-, Schilfdach	соломенная, тростниковая крыша
Regenbogenschüsselchen	 "радужные мисочки" - обиходное название золотых монет восточных кельтов, имевших форму мисочек; судя по примитивной технике чеканки предположительно возникли в I веке до н.э.
reiben, mahlen, wetzen, schleifen	растирать, измельчать, точить, шлифовать
Reiber	пест, тёрочник
Reibschale, Reibschüssel	ступка, чаша для растирания
Reibstein	зернотёрка

Reihengräber		могильные ряды
Reitersporn		шпора
relative Chronologie		относительная хронология - определяет порядок тех или иных событий относительно друг друга
Reliquiar		рака
Reliquie		реликвия, мощи
Reliquienschrein		рака с мощами
Rest, Rest -		остаток, остаточный
Rettungsgrabung		охранные раскопки
Retusche		ретушь - подправка рабочих краев или всей поверхности каменных орудий путем отделения мелких чешуек от поверхности камня с помощью нажатия или легких ударов по заготовке орудия
retuschieren		ретушировать
rezent		последний, новейший
Richtplatz, Richtstätte		лобное место, место казни
Riemen		ремень
Riemenverteiler		разделители - направляющая деталь на ремне, петля
Riemenzunge		наконечник ремня
Rinde, Borke		кора - наружный слой вместе с лубом; грубая наружная кора
Rindenbast		мочало, луб, лыко
Ringmauer		окружная стена
Ringwall		городище - поселение, укрепленное одним или несколькими земляными или каменными валами, часто имеющими внешние рвы
Riß		трещина, разрыв
Riton		ритон - широкий воронкообразный сосуд для питья в виде опущенной вниз головы животного /из металла, глины, кости, рога/
Ritual		ритуал

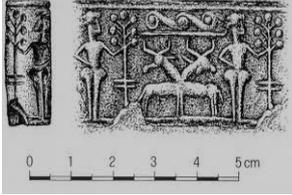
römisch	римский
römische Kaiserzeit	эпоха Римских императоров
Roggen	рожь
Rohdaten	исходные данные
Rohmaterial	сырьё
Röhrchen	трубчатая пронизка
mehrteilige Röhrchenkette	составная пронизь
Rollierung	щебёночный слой
Rollrädchenverzierung	украшение, выполненное накатным роликом
Rollsiegel	 <p>цилиндрическая печать - выточенный из камня небольшой цилиндр с продольным осевым отверстием и уникальной резьбой</p>
romanisch	романский - романский стиль, главным образом, архитектуры /средние века, западноевропейское искусство X–XII вв./
Roteisenstein, Hämatit	красный железняк, гематит
Rücken	спина /анат./; спинка /одежды, стула и т.п./; задняя сторона
Ruder	весло; лопатка /для размешивания/
Rübenjäter	прополочная мотыга
Rückenbestattung	вытянутое трупоположение на спине
Rundbogen	полукруглая арка
Runen	 <p>руны - угловатые письмена германцев, предназначенные для вырезания на дереве или камне</p>
Runenstab	палочка с руническими письменами
Runenstein	рунический камень
Rustika-Mauerwerk	рустовка - кладка выступающими камнями
rutengehen	"лозоходство" - метод поиска минералов или подпочвенных вод с помощью "волшебного жезла", лозы
S	
Säugetier	млекопитающее
Säule	колонна /арх./

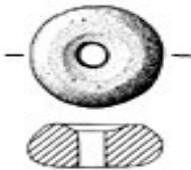
sakral	сакральный - священный; культовый предмет или предмет, помещенный с погребенным согласно ритуалу
Sakralbau	сакральное строение
Salblöffel	 косметическая ложечка
Saline	солеварня , бассейн для выпаривания соли
Salzglasur	соляная глазурь
Samen	семена
sandig	песчаный, песочный, порошкообразный
Sarg	гроб
Sattel	седло
Sauerstoff	кислород
Säugling	грудной ребёнок, младенец
Schaber	скребло
Schacht	шахта
Schachtgrab	шахтовая могила - тип погребального сооружения, в котором захоронение совершалось на дне глубокой узкой ямы
Schachtel, Kasten	короб, ящик
Schädel	череп
Schädeldeformation	деформация черепа
Schaft	стержень (заклёпки, резца); хвостовик (инструмента), рукоятка (молота и т. п.); шест ; древко
Schatz	клад, сокровище
Schaufel	лопата, совок, лопасть
Scheibenfibel	 фибула - застёжка округлой формы
scheibengedreht	гончарная керамика, изготовленная на вращающемся гончарном круге
Scheide, /Messer-, Schwert-/	ножны для ножа или меча
Scheiterhaufen	погребальный костёр

Schelle	бубенчик - маленький шарообразный колокольчик
Scherbe	черепок, фрагмент керамики
Schere	ножницы
Scheune	сарай, амбар
Schicht	слой
Schichtung	расслоение; напластование; залегание; наслоение
Schieferdach	шиферная кровля
Schießscharte	амбразура
Schiff (architek.)	пролёт, неф
Schiffsbestattung, Schiffsgrab	"погребение в ладье" - обряд погребения викингов, при котором в качестве вместилища для покойного и/или его погребальных даров используется судно /корабль или лодка/
Schild	 щит - вид защитного снаряжения / вооружения различной формы; бронзовые, деревянные, известны и кожаные экземпляры
Schildbuckel	 умбон - металлическая бляха-накладка полусферической или конической формы, размещённая посередине щита; также выступает в качестве украшения щита
Schildkröt-Fibel	фибула в виде панциря черепахи
Schimmel	плесень
Schlagfläche	ударная поверхность
Schläfenring	  височное кольцо
Schlagnarbe (Flint)	рубец, шов, неровность
Schlagstein	отбойник
Schlamm	ил, грязь, тина
Schleuderstein	рогатка, катапульта, праща
Schloß	замок /арх./
Schloß, /Tür-, Möbel-/	замóк /дверной, мебельный/

Schlüsselbein	ключица
Schmelzofen	плавильная печь
Schmelztiegel	 <p>тигель - ёмкость для нагрева, высушивания, сжигания, обжига или плавления различных материалов; имеет коническую или цилиндрическую форму; разновидностью тиглей являются также плавильные чашки, плавильные лодочки</p>
schmieden, geschmiedet	ковать, кованный
schmiedbares Eisen	ковкий /о металле/
Schmuck	украшение, драгоценность, декоративный элемент
Schnabelkanne	кувшин /сосуд/ с носиком
Schnalle	пряжка, застёжка
Schnaupe, Tülle, Ausguß	носик, сливное отверстие
Schneide	лезвие, остриё, режущая кромка
Schneidefläche	плоскость лезвия; полотно - основа клинка без вершины
Schnellwaage	безмен /весы/
Schnitt	сечение, прорезь; форма; очертание; разрез /в разн. знач./
Schnittspuren	следы разреза
schnitzen, meißeln	резать, вырезать; выдалбливать
Schnitzerei	резьба /по дереву, кости/, резная работа
Schnur	верёвка, бечёвка, шпагат, шнур(ок), нитка
Schnurkeramik	 <p>шнуровая керамика - посуда, украшенная шнуровым орнаментом; наиболее распространенные формы - кубок и шаровидная амфора</p>
Schnurmuster, Schnurverzierung	шнуровой орнамент - широко распространен на керамике; наносится на поверхность сырой глины при помощи перевитого шнура
Schöpffaß, Schöpflöffel	ковш, черпак
schraffieren	штриховать, изображать штрихами, гравировать
Schrötling	заготовка

Schüssel, Platte, Schale		миска; блюдо, поднос; чаша
schützen		защищать
Schuh		обувь
Schuhleisten		сапожная колодка
Schuhsohle		подошва
Schulter /von Gefäß/		плечики /сосуда /
Schuppenpanzer		доспехи из пластин, собранных на матерчатой или кожаной основе
Schutt		мусор, щебень, обломки
Schutt, Trümmer		грязь, мусор; развалины
Schutzbau		защитное сооружение
Schwarzerde		чернозём, гумус
Schwert		меч - собирательное название всего длинного клинкового оружия с прямым клинком; предназначен для рубящего удара или удара и укола; боевое оружие и знак престижа, изготавливался из бронзы и/или железа
Schwertgriff		рукоятка меча
seitlicher Henkel; Bandhenkel		ручка с боку; ушко (сосуда т. п.); дужка
Sekundärbestattung		вторичное захоронение
Semantik		семантика - смысловая сторона рисунка, изображения, знака
Senkblei, Lot		отвес, лот, грузик отвеса; грузило
senkrecht; waagrecht		вертикальный; горизонтальный
Sense		коса /орудие труда/
Sichel		серп - жатвенный нож
Sieb		сито, решето, сетка
Siedlungsarchäologie		поселенческая археология, археология поселений
Siedlungsgeschichte		история поселения
Siedlungsgrube		хозяйственные ямы

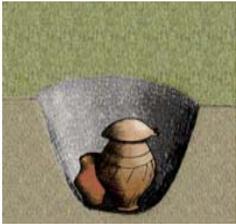
Siedlungsplatz, Siedlungsstelle	место поселения
Siegel	печать - небольшой предмет из твердого материала, содержащий рисунок, который может быть перенесен на мягкую глину или воск /два основных типа - штамп и цилиндрическая печать/
Siegelabdruck	оттиск печати; штемпель
Siegelabrollung	отпечаток цилиндрической печати
	
Silber, versilbern	серебро, посеребрить
Silex, Feuerstein, Flint	силекс, кремнь, флинт
Skelett, Skelett reste	скелет; скелетные остатки
Skizze	набросок
Slawe, Slawin	славянин, славянка
Sockel	постамент, цоколь
Sockelstein	камень для кладки цоколя
Sohlgraben	ров U - образной формы
Soldatengrab, Kriegergrab	могила воина
Sonnenuhr	солнечные часы
Sonnenrad	солнечный знак - декоративный мотив в виде круга или полукруга, равномерно разделенного на сектора; вихревая розетка; свастика - четырехконечный крест с одинаковыми изломами концов в одну и ту же сторону
	
Spalter	кливер - тяжёлое нижнепалеолитическое орудие, имеет поперечный рабочий край
Spätbronzezeit	поздний /верхний/ бронзовый век
späte Eisenzeit	поздний /верхний/ каменный век, неолит
Spätmesolithikum	поздний /верхний/ мезолит
Spätmittelalter	позднее средневековье
Spätneolithikum	поздний /верхний/ неолит
Spaltspurendatierung	датировка по следам раскалывания
Spatel	шпатель, лопатка

Spaten		лопата
Speckstein		стеатит /минерал/
Speer		копье
Speerschleuder		копьеметалка - приспособление для увеличения начальной скорости копья
Speerspitze		наконечник копья
Speisebeigaben		погребальный инвентарь с остатками заупокойной пищи
Spielbrett		игральная доска /камень, дерево/
Spielstein		шашка; шахматная фигура; игральная кость
Spindel		веретено
spinnen		прясть
Spinnerei		прядение
Spinnrocken		прялка
Spinnwirtel		пряслице (или прясло) - грузик в форме каменного диска или невысокого цилиндра со сквозным отверстием по продольной оси, применявшийся для утяжеления ручного веретена и крепления пряжи на нём
Spirale		спираль - широко популярный художественный мотив, состоящий из кривой постоянно возрастающего диаметра
Spitzgraben		v-образный ров
Spitze		остриё
Spitzhacke		мотыга, кирка
Spur, Grundriß		след, контур
Stadtmauer		городская стена
Stall		хлев
Stammholz, Holzbalken		бревно
Statue		статуя
Statuette		статуэтка
Staub		пыль

Stechbeitel		стамеска, долото
Steigbügel		стремя - принадлежность, помогающая всаднику сесть на коня и сохранять равновесие во время езды
Steinbruch		каменоломня, карьер
Steingut		керамика, фаянс
Steinhaufen		каирн - груда камней, насыпанная над погребением; термин часто используется как синоним слова «курган» в областях, где насыпи состояли из камня
steinig		каменистый
Steinkistengrab		каменный ящик - древнее погребальное сооружение прямоугольной формы, стены и кровля которого сложены из каменных плит /эпоха бронзы/
Steinkreis		кромлех - слово используется в широком смысле для всех категорий мегалитических камерных гробниц
Steinreihe		аллея менгиров - ряд камней, вкопанных в землю вертикально
Steinsetzung		мегалиты - сооружения из больших камней, к их числу относятся менгиры и аллеи менгиров, каменные кольца и различные типы камерных гробниц
Steinwerkzeug		орудие из камня
Stele		стела - каменная колонна или вертикально поставленная плита, часто украшенная резьбой или надписями
Stempel, Siegel		штамп, печать
Stichbandkeramik		керамические изделия с накольчатым орнаментом - орнамент в виде мелкого пунктира (наколок), образующих полосы с различными узорами /в том числе и зигзагом/
Stichel		штихель - гравёрный инструмент, резец
Stichelabfall		резцовый скол
Stiel		рукоятка, черенок, ручка

Stöpsel	пробка, заглушка
Streckenmessung	линейные измерения, измерение длины
Streifen, gestreift	полоса, в полоску
Streitaxt, Kriegsbeil	 <p>"боевой топор" - общее название для всех разновидностей одноручных и двуручных, односторонних и двусторонних топоров для военных целей /Axt, Beil/; отличительной особенностью боевого топора является небольшой вес лезвия (около 0,5 кг) и длинное топорище (от 50 см)</p>
Streitwagen	боевая колесница
Streuscherben	мелкие фрагменты
Streusiedlung	рассеянное расселение (в сельской местности)
Strichzeichnung	штриховое изображение
Stuck	штукатурка; лепнина; лепка; лепные украшения
Stufe	ступень, ступенька; уровень
Süßwasser	пресная вода
Symbolkeramik	символ-керамика - керамические изделия, орнаментированные стилизованными рисунками
T	
Tätowierung	татуировка
Tablett	поднос, поддон
Tauschierung	 <p>таушировка, насечка - декорирование насечкой из золота или серебра</p>
Teer	смола, дёготь
Teilbestattung	частичное захоронение
Teller	тарелка
Tempel	храм
Terrine	глубокое блюдо
Tiefe	глубина
Tierbestattung	захоронение животных
Tierfell	шкура животного
Tierknochenreste, tierische Reste	останки животных

<p>Tierstil</p> 	<p>звериный стиль - орнаментальный стиль, строящий свои узоры из элементов условного изображения сначала только зверей, а затем человеческой фигуры и птиц</p>
<p>Töpferei, Keramik</p>	<p>гончарное ремесло, глиняная посуда, керамика</p>
<p>Töpferscheibe</p>	<p>гончарный круг</p>
<p>Toilettengerät -besteck</p> 	<p>туалетный набор /железо, бронза, реже благородный металл/ - используется для общей личной гигиены; состоит обычно из пинцета, ложечки для уха, которые надеты на маленькое кольцо</p>
<p>Ton</p>	<p>глина /чистая, без примесей/, паста</p>
<p>Tonpfeife</p> 	<p>глиняная трубка /курительная/</p>
<p>Topf</p>	<p>горшок</p>
<p>Toteneinfriedung</p>	<p>"погребальная оградка" - постройка из земли, камня или дерева, в нее помещалось тело покойного</p>
<p>Totenhaus</p>	<p>"домик мёртвых" - деревянная или каменная модель жилища, служившая гробницей и обычно находившаяся под курганом</p>
<p>Totenkult</p>	<p>культ мёртвых</p>
<p>Totenmaske</p>	<p>посмертная маска, снятая с лица умершего</p>
<p>Tracht</p>	<p>костюм /национальный/, одежда</p>
<p>Trassengrabung</p>	<p>раскопки на месте прокладки рельсов, трубопровода, дороги</p>
<p>Trense, Gebiss</p>	<p>удила</p>
<p>Trichter</p>	<p>воронка, труба, раструб</p>
<p>Trichterbecherkultur</p> 	<p>культура воронковидных кубков - мегалитическая культура /4000–2700 гг. до н. э./ эпохи позднего неолита; получила название из-за характерной формы керамики: с верхушкой в виде воронки</p>
<p>Tülle</p>	<p>втулка - отверстие в предмете, предназначенное для закрепления рукояти, обычно несквозное</p>

 <p>Tüllenbeil</p>	<p>кельт - распространенный термин, в прошлом обозначал топор, тесло или мотыгу из камня или бронзы</p>
<p>Tumulus</p>	<p>тумулус/(лат. <i>tumulus</i> - «холм, бугор») - принятое в Европе название мегалитических захоронений, купольных гробниц, некрополя в виде кургана</p>
<p>Typologie</p>	<p>типология</p>
<p>typologische Gliederung</p>	<p>типологическое деление - отнесение находок по определённым признакам к определённой группе, типу</p>
<p>U</p>	
<p>überlagern</p>	<p>наслаивать</p>
<p>Überrest</p>	<p>остатки; останки</p>
<p>überwachen</p>	<p>наблюдать, следить, контролировать</p>
<p>Überzug, Auftrag /bei Keramik/, Engobe</p>	<p>ангоб - тонкий слой высококачественной глины на керамике для сглаживания неровностей; создания фона для нанесения орнамента, повышения водостойкости</p>
<p>Umbruch /von Gefäß/</p>	<p>повреждение, поломка</p>
<p>Umriss</p>	<p>общая форма - признак, описывающий очертания, контуры предмета</p>
<p>unbefestigt</p>	<p>открытый, неукреплённый</p>
<p>unbefestigte Siedlung</p>	<p>селище - место, на котором в древности было расположено неукрепленное селение</p>
<p>unbeschädigt</p>	<p>без повреждений, целый</p>
<p>Unterkunft</p>	<p>место проживания /временное/, жильё</p>
<p>Untersuchung, Erforschung</p>	<p>исследование, осмотр, изучение</p>
<p>untertägig</p>	<p>подземный</p>
<p>Unterwasserarchäologie</p>	<p>подводная археология - вспомогательная дисциплина археологии, изучающая артефакты, находящиеся под водой</p>
<p>Urnenfelderkultur</p> 	<p>культура полей погребальных урн - 1300–750 гг. до н.э. - общее название ряда археологических культур раннего железного века, данное по характерному признаку - могильникам без насыпей; содержат преимущественно остатки трупосожжений, обычно с захоронением праха в глиняных сосудах, поставленных на дно могилы</p>
<p>Urnenbestattung</p>	<p>урновое погребение (захоронение) в каменном</p>

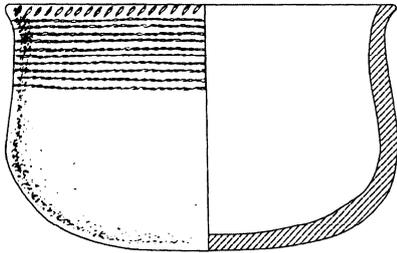
	сосуде
Urnengrab	могила с урнами
Ursprung	происхождение
V	
Venusfigurinen	«палеолитические Венеры» - обобщающее понятие для множества доисторических статуэток женщин, обладающих общими признаками
Verbreitung	распространение
Verbrennung	сгорание; сожжение; кремация; ожог
Vereisung	обледенение, оледенение
verfallen, verfaulen	разрушаться, приходить в упадок; загнивать, разлагаться
Verfall	упадок, разрушение
Verfärbung	изменение окраски, цвета
Verfüllung	засыпание, засыпка
vergolden	покрывать позолотой; позолоченный
Verhältnis	соотношение, пропорция, масштаб
Verhüttung	переплавка, передел; плавление, выплавка
verkohlen	обугливать /ся/
Verlandung	отложение
Vermessung, Erkundung	измерение, топографическая съёмка; разведка
Verputz	покрытие, штукатурка
verrostet	ржавый; заржавленный, подвергнутый коррозии
Verschalung	опалубка, обшивка
verschlammen	покрываться илом
Versteinerung	окаменелость
verstreut	рассеянный, разбросанный
Verteilung	распределение
Verzapfung	врезное соединение
Verzerrung	искривление, деформация
Verzierung	декоративный элемент, орнамент
Vieh, Kleinvieh	скот; мелкий домашний скот /козы, овцы, кролики, свиньи и птица/
vierseitig, Viereck-	четырёхсторонний, квадратный
Völkerwanderung	переселение народов

Völkerwanderungszeit	великое переселение народов - условное название совокупности этнических перемещений в Европе в IV–VII веках
Vogelgefäß	сосуд в виде птицы
Vogelrassel	 погремушка, трещётка в виде птицы
vollständig, komplett	полный, комплектный
Volumenmodell	объёмная модель
Vorgeschichte	история первобытного общества
vorgeschichtlich	доисторический
Vorratsgefäß	 керамический сосуд крупного размера в форме шара или яйца /для хранения продуктов - зерна, вина, оливкового масла, соленой рыбы/
Vorratsgrube	яма для хранения запасов /зерна/
Votivgabe	 вотивные предметы, вотивные дары - /приношения/ (лат. votivus — посвящённый богам, от votum — обет, желание) - различные вещи, приносимые в дар божеству по обету, ради исцеления или исполнения какого-либо желания; смягчённая форма жертвоприношения
W	
Waage	весы
Wachturm	сторожевая вышка; караульная вышка
Waffe	оружие
Wagengrab	погребение в колеснице
Wall	вал, насыпь
Wallfahrtskirche	церковь для паломников
Wand, Mauer	стена
Wandgrab	захоронение в стене
Wandmalerei	настенная живопись, фрески
Wandung, Bauch, Körper	тулово /сосуда/
Wangenstücke	псалий - костяной или металлический стержень на конце удил для прикрепления поводьев
Wasserkanne, -krug	кувшин для воды
Wasserleitung	водопровод
weben	ткать

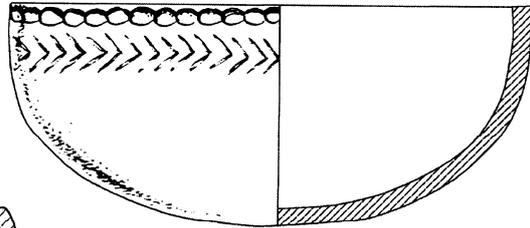
Weberschiffchen, Webstuhl		ткацкий станок - приспособление для ткачества
Webkamm		ткацкий гребень
Wehrkirche		церковь, которая может служить крепостью
Weihstein, Votivstein		вотивный камень - камень, на котором в древности высекались прошения к божествам, к королям
Weizen		пшеница
Wendelring, Wendelhalsring		гривна - шейное украшение в виде спирали, обруча, носимое на шее или на груди
Werkstatt		мастерская
Werkstoff		материал
Werkzeug		инструмент, орудие
Werkzeuginventar		комплект инструментов
Wetzstein		точильный камень, точило
wiederherstellen		реконструировать, восстанавливать
Wild, Wildtiere		дикие животные
Windkanter		камень, сформированный под влиянием ветра
Winkel, Ecke		угол
Wirbelsäule		позвоночник /анатом./
Wrack		обломки, остатки, остов /судна/
Wünschelrute		"волшебный жезл"; рудоискательская лоза; водоискательская лоза
Würfel, Würfelknochen		кубик, игральная кость; шашечный рисунок
Wüstung		покинутые жителями селения
Wulsttechnik		техника изготовления глиняной посуды
Wurfspeer		дротик
Wurzel		корень
	X	
X-Achse		ось абсцисс, горизонтальная ось
	Y	
Y-Achse		ось ординат, вертикальная ось
	Z	
Zapfen		шип
Zapfenloch		отверстие под шип

Zapfenverbindung	шиповое соединение
Zaumzeug	узда с удилами
Zaun	забор, ограда, изгородь
Zeichen	знак, метка, обозначение
Zeichner	рисовальщик, художник, чертёжник
vor unserer Zeitrechnung	до н.э. /до нашей эры/
zerbrechlich	ломкий, бьющийся, хрупкий
zerfressen	разъедать, истачивать, корродировать
zerlegen	разлагать, разбивать, размельчать
zersetzen, verwesen	разлагаться
Zersetzung, Abbau	разложение, распад
zerstören	разрушать
Zerstörung	разрушение
zerstörungsfrei	без разрушений, целый
Ziegelei	кирпичное производство
Ziegel, Kachel, Fliese	кирпич; черепица; плитка/изразец
Zimmermannszeichen	клеймо - метка изготовителя /на элементах деревянной конструкции/
Zinke /von Kamm/	зубец /гребня/
Zinn	олово
Zinne	зубец /стены/, башенка
Zinnenfenster	амбразура
ziselieren	чеканить, гравировать
zoomorph	зооморфный
Zubehör	принадлежности
Zugehörigkeit /kulturelle, ethnische/	отнесённость, принадлежность /к культуре, к этносу/
zusammenbrechen	обрушиваться, разваливаться, разрушаться
zuspitzen, spitz zulaufen, zugespitzt	заострять; оканчиваться остриём; заострённый
Zustand /der anthropologischen Funde/	состояние /антропологических находок/
Zweig	ветка, прут; отрасль
Zweiseiter, Faustkeil	ручное рубило
zweischneidig, einschneidig	обоюдоострый; с одним лезвием
Zyklopenmauerwerk	кладка циклопическая - используются крупные камни неправильной формы, тесно прилегающие друг к другу /без применения раствора/

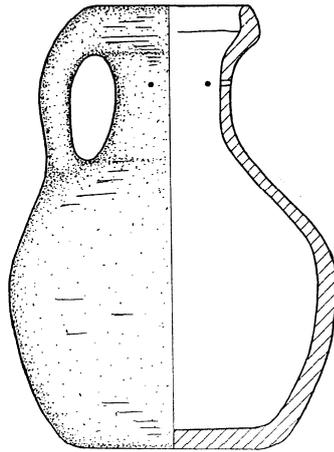
Формы сосудов
Gefäßformen



горшок
Topf

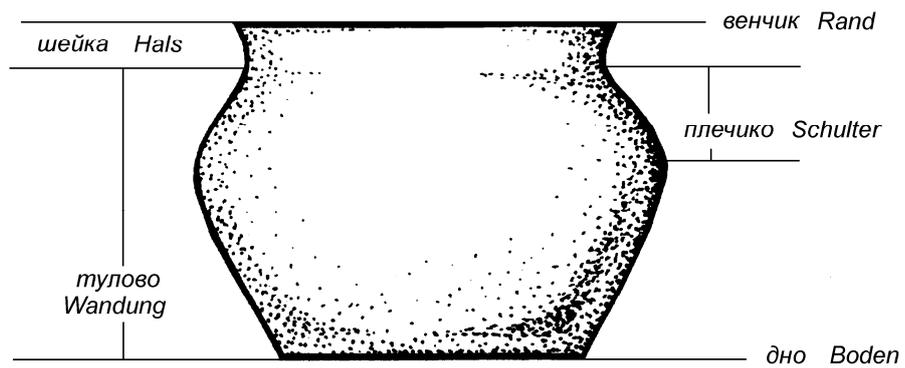


миска
Schüssel

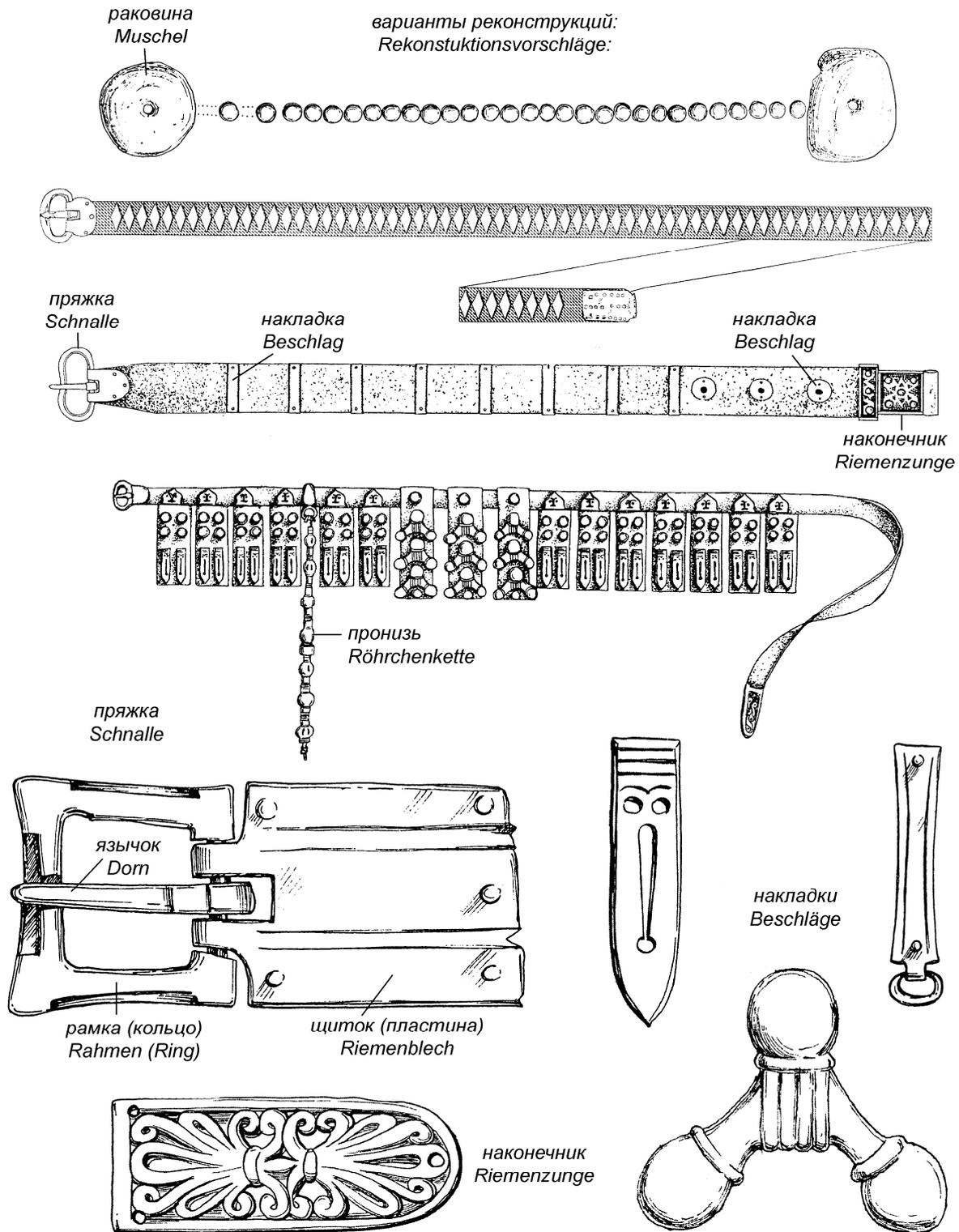


кувшин с ручкой
Kanne / Krug mit einem Henkel

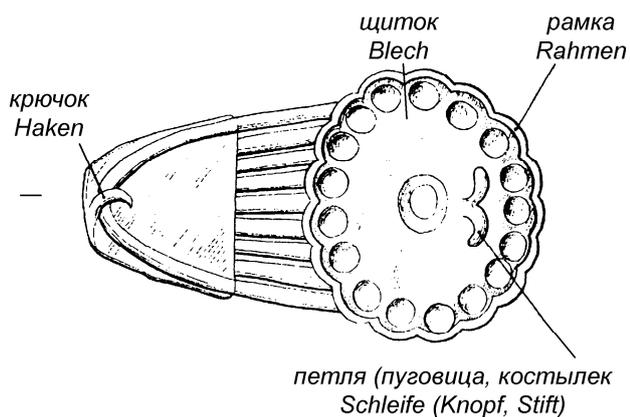
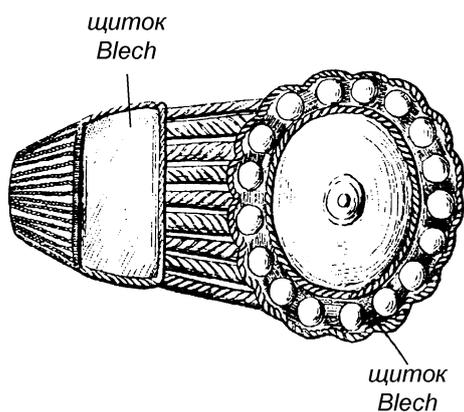
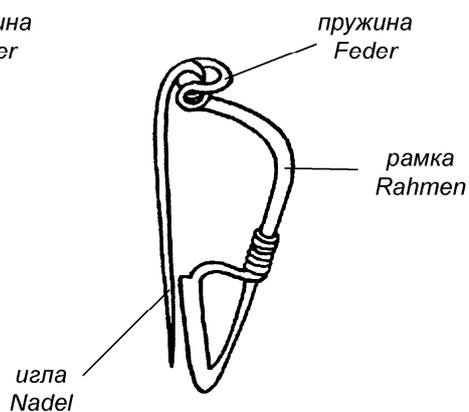
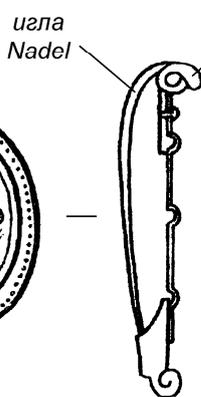
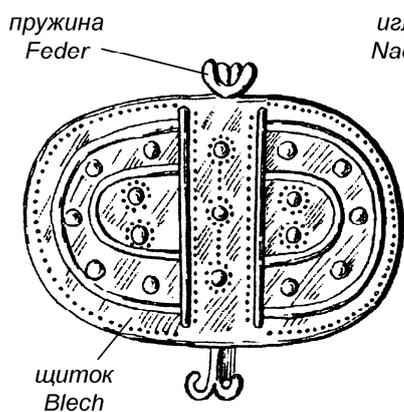
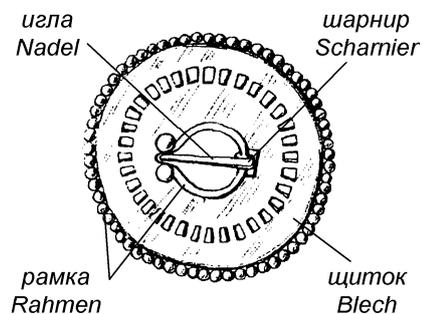
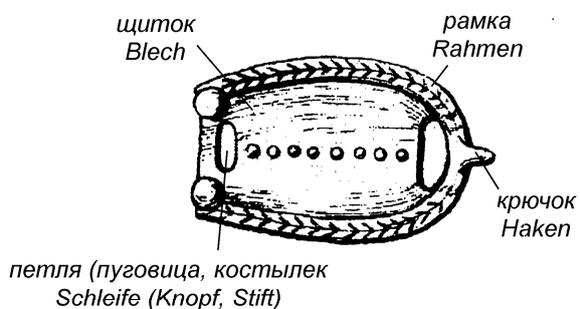
Функциональные части сосуда
Funktionsteile eines Gefäßes



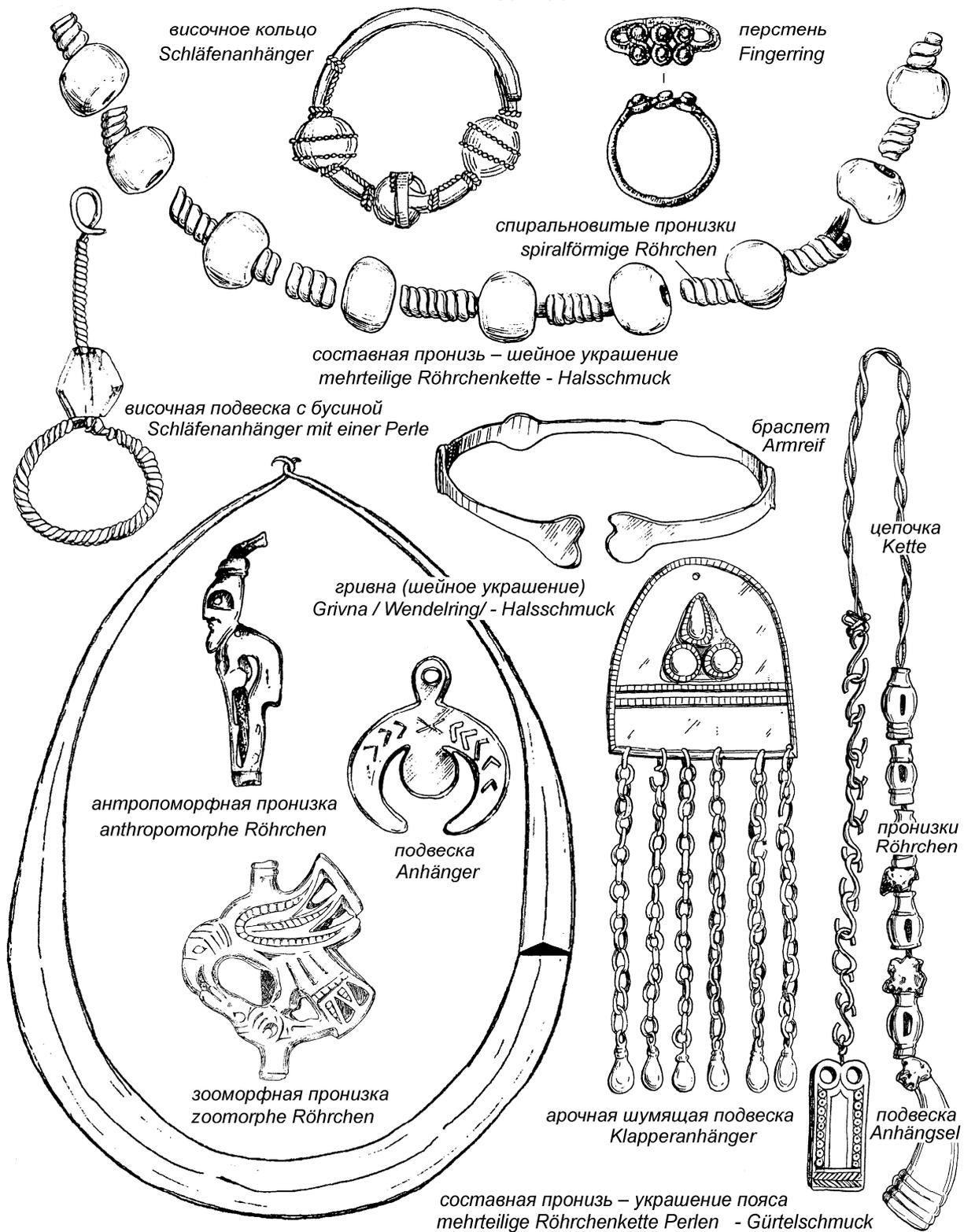
Поясные наборы и их элементы
Gürtelgarnitur / Bestandteile



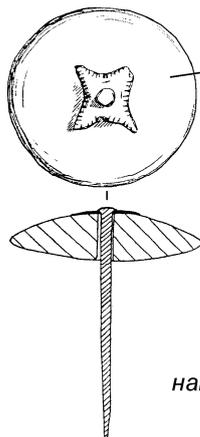
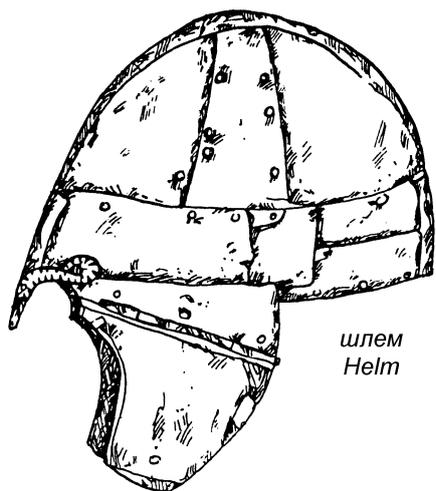
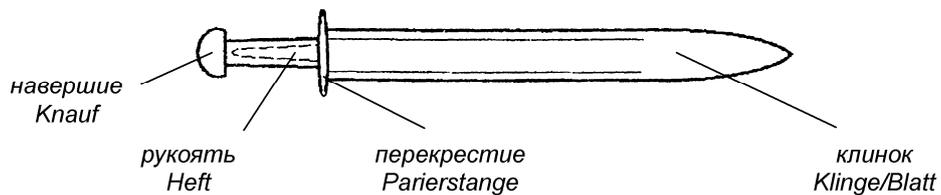
Конструктивные элементы различных видов застежек
Konstruktive Elemente verschiedener Arten von Gürtelspangen / Gürtelschließen



Украшения
Schmuck

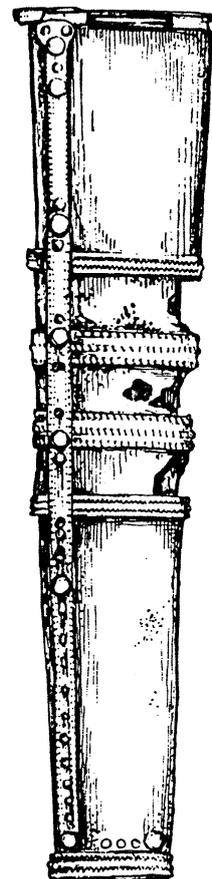
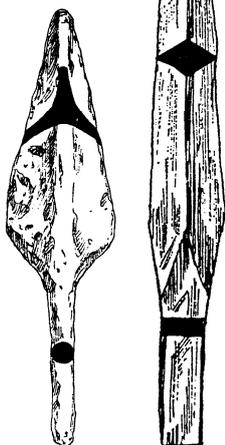
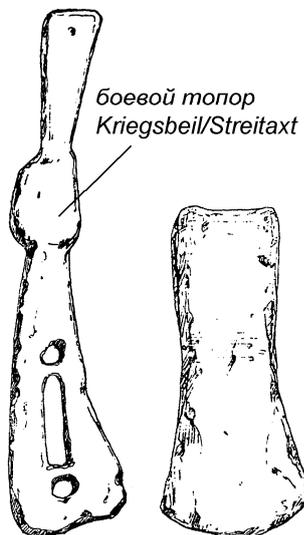


**Конструктивные элементы клинка:
Konstruktion und Bestandteile eines Schwertes:**

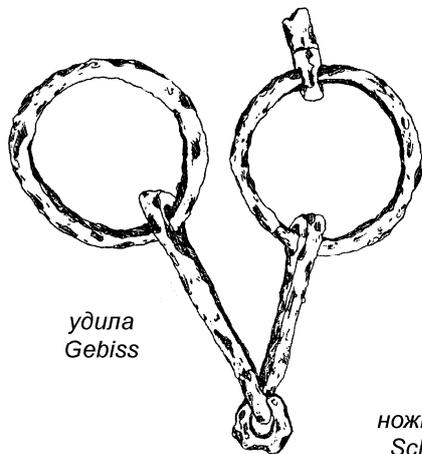


наконечник копья
Speerspitzen

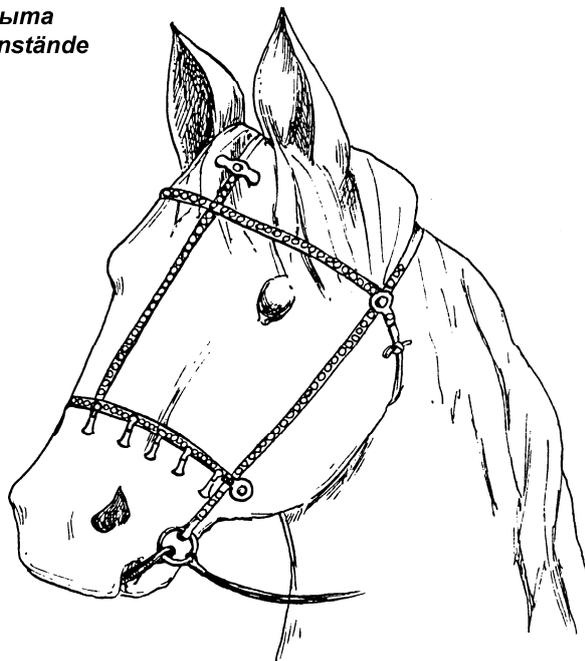
наконечники стрел
Pfeilspitzen



Элементы конской упряжи, предметы быта
Bestandteile des Pferdegeschirrs, Alltagsgegenstände



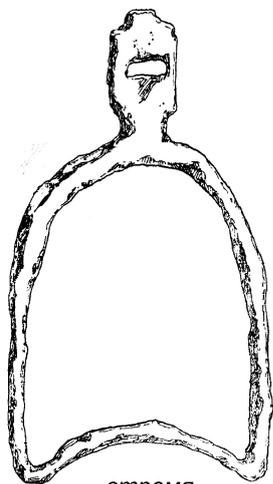
удила
Gebiss



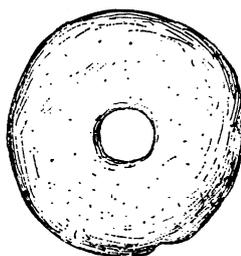
реконструкция конской узды
Rekonstruktion des
Pferdezaumes



ножницы
Schere



стремя
Steigbügel



пряслице
Spinnwirtel

точильный камень
(точило, оселок)
Schleifstein

нож
Messer



крица
Lippe



пинцет
Zange/Pinzette



шило
Ahle



ЛИТЕРАТУРА

- Археологический словарь каменных орудий. М., 1991. 38 с.
- Брей У., Трамп Д. Археологический словарь / Перевод с английского Г.А.Николаев. М.: Прогресс, 1990.- 368 с: илл.
- Матюшин Г.Н. Археологический словарь. Москва: "Просвещение" 1996
- Мартынов А.И. Археология / Учебник. М., 1996. 415 с., илл. (см. Словарь основных терминов, с. 408-415).
- Свод этнографических понятий и терминов / Материальная культура. Вып. 3. М., 1989. 224 с.
- Трубников Б.Г. Метательное оружие. СПб., 2004. 150 с., илл.
- Фенглер Х., Гироу Г., Унгер В. Словарь нумизмата / Перевод с нем. М.Г.Арсеньевой. М., 1993. 408 с., илл.
- Norbert Fischer und Doris Fischer. Grabungswörterbuch
<http://www.grabungswörterbuch.de/>
- <http://fidel-kastro.ru/history/ARHEO/archeologia.htm>
- http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_colier/
- <http://lib.ru/HISTORY/MATYUSHIN/archeodict.txt>

ЛИТЕРАТУРА К ТАБЛИЦАМ

1. Голдина Р.Д. Неволинский могильник VII-IX вв. в Пермском Предуралье / МИИ КВАЭ. Т.21. Ижевск, 2012
2. Голдина Р.Д. Силуэты растаявших веков. Ижевск: Удмуртия, 1996. 212 с.
3. Голдина Р.Д. Тарасовский могильник I-V вв. на Средней Каме. Т. II / МИИ КВАЭ. Т.11. Ижевск, 2003. 721 с.
4. Голдина Р.Д., Бернц В.А. Тураевский I могильник – уникальный памятник эпохи великого переселения народов в Среднем Прикамье (бескурганная часть) / МИИ КВАЭ. Т.17. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2010. 499 с.
5. Голдина Р.Д., Водолаго Н.В. Могильники неволинской культуры в Приуралье. Иркутск: Изд-во Иркутского университета, 1990. 176 с.
6. Голдина Р.Д., Пастушенко И.Ю., Черных Е.М. Бартымский комплекс памятников эпохи средневековья в Сылвенском поречье // МИИ КВАЭ. Т.13. Ижевск-Пермь, 2011. 340 с.
7. Древности Прикамья эпохи железа (VI в. до н.э.–XV в. н.э.): хронологическая атрибуция / МИИ КВАЭ. Т.25. Ижевск, 2012. 544 с.
8. Кокорина Ю.Г., Лихтер Ю.А. Проникающие орудия и оружие. Морфология древностей. Вып.3. М., Тула, 2009. 128 с.
9. Лаптева Т.А. Конструктивная классификация застежек Прикамья III в. до н.э.– V в. н.э. // Социально-исторические и методологические проблемы древней истории Прикамья. Ижевск, 2002. С.69-81

Галина Александровна Грызлова

ARCHÄOLOGISCHES WÖRTERBUCH. АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Археологический словарь для студентов бакалавриата, магистратуры, аспирантуры,
преподавателей и сотрудников исторического факультета

Технический редактор

Компьютерный набор Г. А. Грызлова

Подписано в печать Печать офсетная

Формат Усл. печ. л.

Уч. изд. л. Тираж.

Заказ №

Редакционно-издательский отдел

Типография ГОУ ВПО "Удмуртский университет"

426034 Ижевск, Университетская 1, корпус 4